

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 303

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

47. sējums
2004. gada 30. septembris

Saturs	I	Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta	
	★	Padomes Regula (EK) Nr. 1683/2004 (2004. gada 24. septembris), ar ko uzliek antidempinga nodevu tāda glifosāta importam, kura izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā	1
		Komisijas Regula (EK) Nr. 1684/2004 (2004. gada 29. septembris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem	19
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 1685/2004 (2004. gada 29. septembris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1327/2004 par pastāvīgo piedāvājumu konkursu ar nolūku noteikt maksājumus un/vai kompensācijas par baltā cukura izvedumiem 2004./2005. tirdzniecības gadam	21
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 1686/2004 (2004. gada 28. septembris), ar ko atļauj pārvietojumus starp kvantitātes ierobežojumiem, kas noteikti Makao izcelsmes tekstilizstrādājumiem un apģērbiem	22
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 1687/2004 (2004. gada 28. septembris), ar ko atļauj pārvietojumus starp kvantitātes ierobežojumiem, kas noteikti Indijas Republikas izcelsmes tekstilizstrādājumiem un apģērbiem	24
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 1688/2004 (2004. gada 29. septembris), ar ko 2004./2005. tirdzniecības gadam nosaka uzglabāšanas aģentūru pirkšanas cenu par žāvētām vīnogām un nepārstrādātām žāvētām vīgēm	26
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 1689/2004 (2004. gada 29. septembris), ar ko 2004./2005. tirdzniecības gadam nosaka paredzamo neattīrītas kokvilnas produkcijas daudzumu, kā arī no tā izrietošo mērķa cenas pagaidu samazinājumu	27

Padome

2004/664/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2004. gada 24. septembris), ar ko Lēmumu 2004/246/EK pielāgo saistībā ar Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovēnijas pievienošanu** 28

Komisija

2004/665/EK:

- ★ **Komisijas Lēmums (2004. gada 22. septembris) par bāzes līnijas pētījumu par *Salmonellas* izplatību *Gallus gallus* dējēju mājputnu saimēs (izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 3512)** 30

2004/666/EK:

- ★ **Komisijas Lēmums (2004. gada 29. septembris) par vakcinācijas ieviešanu papildus kontroles pasākumiem, kas Itālijā attiecas uz mazas patogenitātes putnu gripas infekcijām, par īpašiem pārvietošanas kontroles pasākumiem un par Lēmuma 2002/975/EK atcelšanu (izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 3581) ⁽¹⁾** 35



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1683/2004

(2004. gada 24. septembris),

ar ko uzliek antidempinga nodevu tāda glifosāta importam, kura izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

pieprasījumu pārskatīt šos pasākumus saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 11. panta 2. un 3. punktu,

- (3) Pieprasījumu iesniedza Eiropas Glifosāta asociācija (EGA) ("iesniedzējs") to ražotāju vārdā, kas pārstāv lielāko daļu, šajā gadījumā vairāk kā 90 %, glifosāta ražošanas apjoma Kopienā.

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu, kas iesniegts pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju,

- (4) Pieprasījums tika pamatots ar to, ka pasākumu izbeigšana varētu radīt dempinga turpināšanos vai atkārtāšanos, kā arī kaitēt Kopienas rūpniecībai. Turklāt, pamatojoties uz pieprasījumā iesniegtajiem pierādījumiem, Komisija izteica viedokli, ka pasākumu līmenis nebija pietiekams, lai neitralizētu kaitīgās dempinga sekas, kas bija pamatojums, lai *ex-officio* sāktu pilnu starpposma pārskatu attiecībā uz šiem pasākumiem, aptverot visus procesa aspektus. Pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju konstatējusi, ka ir pietiekami pierādījumi, lai sāktu beigu un starpposma pārskatu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. un 3. punktu, Komisija paziņojumu par šo pārskatu sāksanu publicēja *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽⁶⁾.

tā kā:

A. PROCEDŪRA

1. Spēkā esošie pasākumi

- (1) 1998. gada februārī Padome ar Regulu (EK) Nr. 368/98 ⁽²⁾ piemēroja galīgos antidempinga pasākumus ("sākotnējie pasākumi") 24 % nodevas veidā tāda glifosāta importam, kura izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā ("ĶTR"). Pēc absorbcijas izmeklēšanas saskaņā ar pamatregulas 12. pantu minētā regula tika grozīta ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1086/2000 ⁽³⁾, palielinot nodevu līdz 48 %. Turpmāk, pēc apiešanas izmeklēšanas saskaņā ar pamatregulas 13. pantu, ar Padomes Regulu (EK) Nr. 163/2002 ⁽⁴⁾ tika noteikts, ka 48 % nodevu, kas piemērota glifosāta importam no ĶTR, piemēro arī glifosāta importam no Malaizijas un Taivānas (neatkarīgi no tā, vai tas tiek deklarēts kā Malaizijas vai Taivānas izcelsmes, vai nē), izņemot tāda glifosāta importu, kuru ražojusi viena norādīta uzņēmēj sabiedrība katrā no šīm valstīm.

2. Beigu un starpposma pārskata izmeklēšanas sākšana

- (2) Pēc tam, kad tika publicēts paziņojums par antidempinga pasākumu termiņa beigām attiecībā uz glifosāta importu no ĶTR ⁽⁵⁾, 2002. gada 18. novembrī Komisija saņēma

3. Izmeklēšanā iesaistītās puses

- (5) Komisija par izmeklēšanas uzsākšanu oficiāli apspriedās ar ĶTR varas iestādēm, Ķīnas ražotājiem eksportētājiem, ražotājiem, importētājiem un lietotājiem Kopienā, kuri tika noteikti pieprasījumā, kā arī to asociācijām. Ieinteresētajām pusēm tika sniegta iespēja izteikt savus viedokļus rakstiski un lūgt iespēju tikt uzklautām noteiktā termiņā, kas tika norādīts izmeklēšanas sākšanas paziņojumā.

- (6) Ņemot vērā lielo attiecīgā produkta ražotāju eksportētāju skaitu ĶTR, kas zināmi no pieprasījuma un no iepriekšējās izmeklēšanas, lietas uzsākšanas paziņojumā tika apskatītas paraugu iegūšanas metodes dempinga izmeklēšanai. Bez tam Komisija nosūtīja standarta aptaujas lapas importētājiem, kas zināmi Komisijas dienestiem.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004 (OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp.).

⁽²⁾ OV L 47, 18.2.1998., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 124, 25.5.2000., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 30, 31.1.2002., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV C 120, 23.5.2002., 3. lpp.

⁽⁶⁾ OV C 36, 15.2.2003., 18. lpp.

- (7) Tomēr tikai neliels ražotāju eksportētāju skaits no ĶTR sniedza par sevi ziņas un noteiktajā laikā nodrošināja lietas uzsākšanas paziņojumā pieprasīto informāciju. Tādējādi paraugu iegūšanas metodes netika uzskatītas par nepieciešamām attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem ĶTR. Turklāt tikai viens importētājs ziņoja par glifosāta importu no ĶTR. Tādējādi paraugu iegūšanas metodes netika uzskatītas par nepieciešamām attiecībā uz importētājiem.
- (8) Komisija nosūtīja aptaujas lapas zināmajām iesaistītajām pusēm un saņēma atbildi no četriem Kopienas ražotājiem un diviem Ķīnas ražotājiem eksportētājiem. Viens importētājs ziņoja par importu, kura izcelsmes valsts ir ĶTR, un iesniedza atbildes uz aptauju.
- (9) Vairāki ražotāji eksportētāji ĶTR, četri ražotāji un 13 piegādātāji Kopienā, kā arī izplatītāju asociācija un lietotāji izteica savus viedokļus rakstiski. Visām pusēm, kas to vēlējās un norādīja, ka pastāv noteikti iemesli to uzklaušīšanai, noteiktā laikā tika sniegta iespēja izteikt savu viedokli.
- (10) Komisija ieguva un pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par nepieciešamu, lai noteiktu, vai kaitējošais dempings varētu turpināties vai notikt atkārtoti, un izvērtēja šo informāciju Kopienas interesēs. Tika veiktas pārbaudes vizītes šādu uzņēmēj sabiedrību telpās.

Ražotāji eksportētāji ĶTR:

— *Zhejiang Xinan Industrial Group Ltd, Xinanjiang, Jiande City, Zhejiang province, ĶTR;*

Ražotāji Kopienā:

— *Cheminova Agro A/S, Lemviga, Dānija (ieskaitot arī saistīto izplatītāju Headland Agrochemicals Ltd, Greitčesterforda, Eseksa, Apvienotā Karaliste),*

— *Herbex Produtos Químicos, S.A., Sintra, Portugāle,*

— *Monsanto Europe S.A., Brisele un Antverpene, Beļģija (ieskaitot arī saistīto izplatītāju Monsanto UK Ltd., Kembridža, Apvienotā Karaliste),*

— *Syngenta UK, Hudersfīlda, Lielbritānija (ieskaitot arī saistītās uzņēmēj sabiedrības: Stauffer Chemical BV, Seneffe, Beļģija un Syngenta Supply AG, Bāzele, Šveice, un saistīto izplatītāju Syngenta Crop Protection, Vitlesforda, Kembridžšīra, Apvienotā Karaliste);*

Ražotājs tirgus ekonomikas trešajā valstī:

— *Monsanto do Brasil, San Paulu, Brazīlija.*

- (11) Izmeklēšana par to, vai dempings varētu turpināties vai notikt atkārtoti, pārskata izmeklēšanā attiecās uz laikposmu no 2002. gada 1. janvāra līdz 2002. gada 31. decembrim ("IP"). Pazīmju izvērtēšana analīzes kontekstā par to, vai varētu turpināties vai atkārtoti notikt radītais kaitējums, attiecās uz laikposmu no 1999. gada janvāra līdz IP beigām ("analīzes periods").

4. Tirgus ekonomikas režīms (MET) un individuāls režīms

- (12) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu divas Ķīnas uzņēmēj sabiedrības *Zhejiang Xinan Industrial Group Ltd* ("Xinanchem") un *Zhenjiang Jiagnan Chemical Factory* ("Zhenjiang") pieprasīja MET un individuālu lietas izskatīšanu. Tomēr tika noskaidrots, ka *Zhenjiang* nebija veikusi attiecīgā produkta eksportu Kopienā IP laikā. Tādējādi prasība pēc MET un individuālas lietas izskatīšanas no *Zhenjiang* puses palika neizpildīta. No *Xinanchem* tika pieprasīts izpildīt MET prasības formu, detalizēti sniedzot visu nepieciešamo informāciju.
- (13) Lai gan lielākā daļa uzņēmēj sabiedrības akciju piederēja privātām personām, valstij nepiederošo akciju lielās dekoncentrācijas dēļ līdz ar faktu, ka valstij piederēja lielākā akciju daļa, uzņēmēj sabiedrība tika uzskatīta par valsts kontrolē esošu. Bez tam direktoru valdi nozīmēja valsts akciju īpašnieki, un lielākā daļa valdes direktoru bija valsts ierēdņi vai valsts uzņēmumu amatpersonas. Tādējādi tika noteikts, ka uzņēmēj sabiedrība bija pakļauta ievērojamai valsts kontrolei un ietekmei.
- (14) Bez tam tika noteikts, ka ĶTR valdība ir piešķirusi Ķīnas Tirdzniecības palātas metālu, minerālu un ķīmikāliju importētājiem un eksportētājiem (CCCMC) līgumtiesības pārbaudīt eksporta preces muitas apskatei. Šajā sistēmā tika ietverta glifosāta eksporta minimālās cenas noteikšana, un tā atļāva CCCMC aizliegt eksportu, kas neatbilda šīm cenām.
- (15) Turklāt pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju tika pieņemts lēmums nesniegt *TEP Xinanchem*, pamatojoties uz faktu, ka uzņēmēj sabiedrība nepildīja visus kritērijus, kas minēti pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā.

(16) Tā kā *Xinanchem* nebija piešķirts tirgus ekonomikas statuss, uzņēmējsabiedrība pieteicās uz individuālu lietas izskatīšanu, t.i., uz individuālās dempinga robežas noteikšanu, pamatojoties uz individuālajām eksporta cenām. Komisija pārbaudīja, vai uzņēmējsabiedrībai bija gan faktiski, gan juridiski nepieciešamais neatkarības līmenis no valsts, lai noteiktu eksporta cenu.

(17) Šajā aspektā tika noteikts, ka *Xinanchem* tika pakļauta vērā ņemamai valsts kontrolei attiecībā uz attiecīgā produkta eksporta cenu noteikšanu, kā tas paskaidrots iepriekš 14. apsvērumā. Tādējādi tika secināts, ka *Xinanchem* nepildīja nepieciešamās prasības individuālai lietas izskatīšanai, kā tas noteikts pamatregulas 9. panta 5. punktā.

B. ATTIECĪGAIS PRODUKTS UN LĪDZĪGAIS PRODUKTS

1. Attiecīgais produkts

(18) Attiecīgais produkts ir glifosāts no ĶTR ("attiecīgais produkts"), pašlaik klasificēts ar KN kodiem ex 2931 00 95 (TARIC kodi 2931 00 95 81 un 2931 00 95 82) un ex 3808 30 27 (TARIC kodi 3808 30 27 11 un 3808 30 27 19). Attiecīgais produkts ir tas pats, kas izmeklēšanā, kuras rezultātā piemēroja sākotnējos pasākumus ("sākotnējā izmeklēšana").

(19) Glifosāts ir neselektīvs herbicīds, kas var eksistēt dažādos koncentrācijas grādos vai formās, no kuriem galvenie ir skābe, sāls un formulētais produkts. Skābe ir pamata forma no ķīmiskā elementa, kas radies ražošanas procesā, un parasti tas tiek izmantots kā sauss pulveris ar 95 % glifosāta saturu vai kā samitrināts gabals ar 84 % glifosāta saturu. Atšķirība ir mitruma daudzumā. Sāls ir šķīstoša glifosāta forma, kas tiek gatavota no skābes. Tas ir šķidr, parasti satur 62 % IPA sāls⁽¹⁾ satura, kas ir ekvivalents 43 % glifosāta saturam. Formulētais glifosāts parasti ir šķidrā formā un sastāv no glifosāta sāls, ūdens un citiem ķīmiskiem elementiem, kā virsmas aktīvajām vielām un aditīviem, kas ļauj herbicīdam tikt absorbētam augos un uzlabo efektivitāti. Tipiskā standarta formulētā glifosāta formā ir 360 grami uz litru glifosāta.

(20) Lai samazinātu transportēšanas izmaksas, importētāji parasti iegādājas glifosātu koncentrētā formā (parasti skābes vai mitra gabala formā, bet arī sāls formā) un pēc tam apstrādā (formulē) to, pievienojot ūdeni un

citus ķīmiskos elementus, lai iegūtu formulētu glifosātu, kas ir vienīgā forma, kuru var izmantot kā gala produktu, t.i., kā neselektīvu herbicīdu. Šajā aspektā importētāji un formulētāji tika ieskaitīti vienā grupā ("importētāji/formulētāji") izmeklēšanas nolūkiem.

2. Līdzīgais produkts

(21) Glifosātam, ko Kopienā ražo un pārdod Kopienas ražotāji, kas pieprasa beigu pārskatu, un glifosātam, kas ražots ĶTR un tiek pārdots Kopienā ar Ķīnas ražotāju eksportētāju palīdzību, ir tās pašas fiziskās, tehniskās un ķīmiskās īpašības, kā arī tāds pats pielietojums, un tādējādi tas tiek uzskatīts par līdzīgo produktu pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē. Tika arī noteikts, ka glifosātam, kas ražots un pārdots vietējā tirgū tirgus ekonomikas trešā valstī ("analogā valsts"), t.i., Brazīlijā, ir tādas pašas fiziskās, tehniskās un ķīmiskās īpašības, kā arī tie paši lietotāji kā glifosātam, kas ražots ĶTR un tiek eksportēts uz Kopienu. Tādējādi tie tika uzskatīti par līdzīgiem produktiem pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

C. DEMPINGA VARBŪTĒJĀ TURPINĀŠANĀS VAI ATKĀRTOTA KONSTATĒŠANA

(22) Divas Ķīnas uzņēmējsabiedrības sadarbojās izmeklēšanas jomā. Tomēr tikai viena no tām (*Xinanchem*) bija eksportējusi attiecīgo produktu uz Kopienu IP laikā (turpmāk tekstā – "Ķīnas ražotājs eksportētājs"). Sekojoši, otras uzņēmējsabiedrības (*Zhenjiang*) sadarbība tika ierobežota līdz beigu pārskata izmeklēšanai. Kopējais glifosāta daudzums no ĶTR, kas tika importēts IP laikā, ir mazāk kā 50 % no daudzuma, kas tika importēts izmeklēšanas periodā (sākotnējā izmeklēšana ilga 12 mēnešus un beidzās 1995. gada augustā). Tā kā patēriņš palielinājās, attiecīgā produkta no ĶTR tirgus daļa samazinājās daudz ievērojamāk tajā pašā periodā. No 11 % sākotnējās izmeklēšanas laikā tā samazinājās līdz mazāk kā 3 % analīzes perioda sākumā un līdz mazāk kā 2 % 2001. gadā, taču pēc tam pieauga IP laikā, joprojām paliekot zem 2 %.

1. Analogā valsts

(23) Tā kā ĶTR tiek uzskatīta par ekonomiku pārejas periodā, Komisijai šajā gadījumā vajadzēja noteikt vidējo vērtību, pamatojoties uz informāciju, kas iegūta no ražotājiem tirgus ekonomikas trešā valstī saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punktu.

⁽¹⁾ Glifosāta skābes sāls un izopropilamīns.

- (24) Šajā nolūkā Komisija izmeklēšanas uzsākšanas paziņojumā ieteica Brazīliju, kas bija arī analogā valsts, kas tika izmantota izmeklēšanā, kuras rezultātā tika piemēroti pasākumi.
- (25) Visām ieinteresētajām pusēm tika sniegta iespēja komentēt analogās valsts izvēli.
- (26) Ķīnas ražotājs eksportētājs iebilda, ka ir jāizmanto valsts ar daudz atbilstošāku ekonomiskās attīstības līmeni salīdzināšanai ar ĶTR un ka analoga valsts Āzijā būtu labāks variants. Ir jāatzīmē, ka tāds pats ekonomiskās attīstības līmenis nav nozīmīgs vidējās vērtības izveides nolūkam. Lai gan netika izvirzīti citi priekšlikumi analogās valsts izvēlē, izņemot Brazīliju, Komisija jautāja Taivānas un Malaizijas zināmajiem attiecīgā produkta ražotājiem par viņu vēlmi sniegt nepieciešamo informāciju. Tomēr šie ražotāji Taivānā un Malaizijā iesniedza informāciju, ka abus šos tirgus spēcīgi ietekmē zemu cenu glifosāta imports, kura izcelsmes valsts ir ĶTR, un ka cenas šajās valstīs nav reprezentatīvas. Viens ražotājs Taivānā uzskatīja, ka citas valstis – kā Brazīlija – bija daudz piemērotākas šim nolūkam. Tā rezultātā ar šiem ražotājiem nenotika nekāda turpmāka sadarbība.
- (27) Ķīnas ražotājs eksportētājs ĶTR ziņoja, ka informāciju saistībā ar Brazīliju varētu nodrošināt ar pretendentu saistīta uzņēmēj sabiedrība un ka Komisijai vajadzētu labāk izmantot neatkarīgu un drošu informāciju, lai noteiktu vidējo vērtību. Tomēr tika uzskatīts, ka fakts, ka viena uzņēmēj sabiedrība ieteiktajā analogajā valstī ir saistīta ar pretendenta saistīto uzņēmēj sabiedrību, nenozīmē, ka iegūtā informācija varētu būt droša un pārbaudīta. Īpaša informācija tika pievērsta nepieciešamībai novērst jebkādas iespējamās sekas, kas varētu ietekmēt vidējās vērtības noteikšanu.
- (28) Tā kā Brazīlija tika uzskatīta par saprātīgu izvēli, jo tajā ir ražotāji, kas vēlas sadarboties un izmanto salīdzinošo ražošanas procesu, un jo sevišķi, ņemot vērā faktu, ka Brazīlija bija analogā valsts, kas tika izmantota izmeklēšanā, lai piemērotu pasākumus, Brazīlija tika izvēlēta kā analogā valsts. Komisija vēlējās iegūt nepieciešamo informāciju no diviem zināmajiem ražotājiem šajā valstī, t.i., *Monsanto do Brasil* ("Mobras") un *Nortox*. Komisija uzreiz varēja iegūt informāciju tikai no *Mobras* - uzņēmēj sabiedrības, kas saistīta ar pretendentu. Tika noteikts, ka šis uzņēmēj sabiedrības vietējā tirdzniecība ir reprezentatīva attiecībā uz attiecīgā produkta apjomu, ko pārdod Ķīnas ražotājs eksportētājs Kopienai.
- (30) Tika noteikts, ka produkta veidi, kas pārdoti Brazīlijas vietējā tirgū, nav salīdzināmi ar produkta veidiem, ko pārdod konkrētais ražotājs eksportētājs Kopienai. Tādējādi saskaņā ar pamatregulas 2. panta 3. punktu vidējā vērtība tika aprēķināta, pamatojoties uz ražošanas izmaksām plus tirdzniecības, vispārējās un administratīvās izmaksas (TVA) un peļņa. TVA un peļņa tika noteikta, pamatojoties uz *Mobras* līdzīgā produkta vietējo tirdzniecību. Šajā aspektā jāatzīmē, ka *Mobras* ieguva lielāko daļu tās jēlmateriāla glifosāta ražošanai no saistītās uzņēmēj sabiedrības Brazīlijā. Saistītās uzņēmēj sabiedrības peļņas līmenis tika pielāgots zemākam līmenim, nosakot jēlmateriāla sākotnējos izdevumus, kas tika izmantoti ražošanas izmaksu aprēķinā.
- (31) TVA un peļņas summa tika balstīta uz faktisko informāciju attiecībā uz glifosāta tirdzniecību, ko veic *Mobras*.

3. Eksporta cena

- (32) Visa Ķīnas ražotāja eksportētāja eksporta tirdzniecība Kopienā tika veikta tieši neatkarīgajiem patērētājiem Kopienā, un eksporta cena tika noteikta saskaņā ar pamatregulas 2. panta 8. punktu, pamatojoties uz cenu.
- (33) Informācijas salīdzinājums attiecībā uz eksportu Kopienā, ko nodrošināja Ķīnas ražotājs eksportētājs, un attiecībā uz ĶTR importa apjomu, kā tas noteikts turpmāk 58. apsvērumā, norādīja, ka sadarbības līmenis bija zems, jo šis eksports pārstāvēja mazāk kā 26 % no kopējā Kopienas importa no ĶTR IP laikā.

4. Salīdzinājums

- (34) Lai veiktu godīgu salīdzinājumu starp vidējo vērtību un eksporta cenu, tika veiktas korekcijas attiecībā uz atšķirībām, kuras tika nosauktas un demonstrētas, lai ietekmētu cenu salīdzināšanu saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu. Pamatojoties uz šo, tika veiktas korekcijas, kur tas iespējams, attiecībā uz netiešajiem nodokļiem, atlaidēm, transportu, apdrošināšanu, regulēšanu, iekraušanas un speciālām izmaksām, iepakojšanu, kredītu un procentiem. Korekcijas eksporta cenai attiecībā uz iekšzemes kravas pārvadāšanu eksportējošā valstī, iepakojšanas izmaksām un kredīta izmaksām tika veiktas, pamatojoties uz noteiktajām cenām analogajā valstī.

2. Vidējā vērtība

- (29) Vidējā vērtība tika aprēķināta visām glifosāta formām, kas ražotas un pārdotas Brazīlijā, t.i., glifosāta skābei un dažādām formulēšanām, kas balstītas uz to koncentrāciju.

- (35) Salīdzinājums starp vidējo vērtību un eksporta cenu tika veikts, pamatojoties uz rūpnīcas cenu.

5. Dempinga apjoms

- (36) Vidējās vērtības un Ķīnas ražotāja eksportētāja eksporta cenas salīdzinājums atklāja dempinga apjomu 28,7 % apmērā IP laikā.

- (37) Tā kā šim eksportējošam ražotājam netika nodrošināta individuālā pieeja, kopējais dempinga apjoms tika aprēķināts visai ĶTR.

- (38) Kā tas jau minēts 33. apsvērumā, sadarbības līmenis bija zems, nekooperējošiem Ķīnas ražotājiem eksportētājiem eksporta apjoma dempinga līmenis tika noteikts, pamatojoties uz augstāko robežu, kas uzrādīta attiecīgā produkta reprezentatīvam tipam attiecībā uz kooperējošo ražotāju. Šī metode tika uzskatīta par atbilstošu, jo netika rasta nekāda norāde, ka kāds no nekooperējošiem ražotājiem pārdeva produktu par zemākām cenām nekā kooperējošie eksportētāji. Tādējādi dempinga apjoms 30,2 % apmērā tika noteikts visiem nekooperējošiem ražotājiem eksportētājiem un kooperējošiem ražotājiem eksportētājiem, kuriem nebija eksporta Kopienā IP laikā.

- (39) Visbeidzot, valsts mēroga vidējais dempinga apjoms tika aprēķināts, izmantojot CIF vērtību par aprēķināšanas faktoru katrai eksportētāju grupai, t.i., kooperējošiem un nekooperējošiem eksportētājiem. Noteiktais dempinga apjoms valsts mērogā bija 29,9 %.

- (40) Valsts mēroga dempinga apjoms, kas tika noteikts starposma pārskata izmeklēšanā, bija zemāks nekā dempinga apjoms, kas noteikts sākotnējā izmeklēšanā, un tādējādi tas bija zemāks nekā dempinga apjoms, kas noteikts absorbcijas izmeklēšanā saskaņā ar pamatregulas 12. pantu. Ir jāatzīmē, ka ir bijusi ievērojama attiecīgā produkta vidējās vērtības samazināšanās kopš IP sākotnējā izmeklēšanā. Tādējādi ir pamatoti uzskatīt, ka tas ir maz ticams, ka augstāks dempinga apjoms atkārtotos, ja pasākumi tiktu mainīti, lai atklātu dempinga robežu, kas noteikta starposma pārskata izmeklēšanā.

6. Vai pasākumus vajadzētu anulēt

a) ĶTR eksporta tirdzniecība uz citām valstīm (apjoms un cenas)

- (41) Tika secināts, ka glifosāts tika pārdots trešām valstīm par zemākām cenām nekā dempinga cenas Kopienas tirgū. Šāda informācija tika gūta no aptaujām un Eurostat statis-

tikas. Bez tam aptaujās gūtā informācija rāda, ka eksporta apjoms uz trešām valstīm pieauga vairāk par 100 % kopš noteiktu pasākumu piemērošanas. Tādējādi, ja pasākumi tiktu atcelti, ražotāji eksportētāji ĶTR varētu arī novirzīt to esošo eksportu uz citiem tirgiem Kopienā ievērojamā daudzumā par dempinga cenām.

- (42) Informācija, ko nodrošināja pretendents, atklāja, ka vairāk kā 80 % no visas glifosāta produkcijas ĶTR tiek eksportēta. Attiecībā uz diviem kooperējošiem ražotājiem eksports veidoja lielāko daļu no to kopējās glifosāta produkcijas. Tādējādi tika noteikts, ka lielākā daļa glifosāta produkcijas ĶTR tika novirzīta uz eksporta tirgiem.

b) Neizlietotā ražošanas jauda ĶTR

- (43) Divas kooperējošās uzņēmēj sabiedrības apgalvoja, ka to ražošanas jauda IP laikā bija apmēram 34 000 tonnas glifosāta, kas izteikts 95 % skābes ekvivalentā. Kopš 1999. gada šīs divas uzņēmēj sabiedrības ir palielinājušas to ražošanas jaudu vairāk par 92 % saskaņā ar to aptauju rezultātiem. Pretendenta sniegtā informācija pierādīja, ka kopējās glifosāta ražošanas jaudas apjoms ĶTR sasniedza 79 500 tonnas. Abas kooperējošās uzņēmēj sabiedrības darbojās, gandrīz pilnībā pildot jaudas līmeni. Tomēr pretendenta sniegtā informācija atklāja, ka vidējā jaudas izlietojuma likme visiem ražotājiem ĶTR bija apmēram 83 % 2001. gadā, t.i., atstājot pārpalikušo jaudu apmēram 13 500 tonnu apmērā.

- (44) Pamatojoties uz augstāk teikto, tika secināts, ka ražotājiem eksportētājiem ĶTR ir pieejama jauda, lai palielinātu to eksportu uz Kopienas tirgu, ja pasākumi tiktu atcelti.

c) Apiešanas/absorbcijas pasākumi iepriekš

- (45) Kā tas teikts 1. apsvērumā, pēc noteiktu nodevu piemērošanas 1998. gada februārī tika veiktas divas citas izmeklēšanas saskaņā ar pamatregulas 12. un 13. pantu. Šo izmeklēšanu rezultāti demonstrēja ĶTR eksportētāju nespēju konkurēt Kopienas tirgū par cenām, kas nav pakļautas dempingam, jo, lai piedalītos Kopienas tirgū, tiem vajadzētu veikt apiešanas pasākumus, pārsūtot attiecīgo produktu uz Kopieni caur citām valstīm par ievērojamām dempinga cenām (apiešanas izmeklēšana saskaņā ar 13. pantu), kā arī pie absorbcijas pasākumiem.

d) *Iekšējās apstrādes imports*

- (46) Vairāk kā 90 % no pēdējā importa no ĶTR ir ticis veikts saskaņā ar iekšējās apstrādes līgumiem. Analīzes perioda laikā imports no ĶTR, kas veikts saskaņā ar iekšējās apstrādes režīmiem, ir nepārtraukti pieaudzis uz tā importa rēķina, par ko tiek maksātas nodevas, no apmēram 60 % no kopējā importa 1999. gadā līdz vairāk kā 90 % IP laikā. ĶTR eksports ir pārvietots uz iekšējās apstrādes režīmu pēdējos gados.

e) *Secinājums par dempinga turpināšanās iespējamību*

- (47) Tā kā ĶTR ir neizlietota ražošanas jauda, un vidējās eksporta cenas izmeklēšanas periodā uz valstīm ārpus EK robežām bija ievērojami zemākas nekā tās, kas Kopienas tirgū, varētu paredzēt, ka gadījumā, ja pasākumi tiktu atcelti, papildus produkcija vai pašreiz veiktā eksporta tirdzniecība ar valstīm ārpus EK varētu tikt novirzīta uz Kopienas tirgu ievērojamos daudzumos.
- (48) Izmeklēšanā atklājās, ka eksports no ĶTR joprojām ir par dempinga cenām. Tādējādi, ja nav faktu, kas pierādītu pretējo, ir pamatoti uzskatīt, ka dempings, iespējams, turpinātos arī nākotnē. Bez tam dempinga importa apjoms, kas pašlaik ir zemā līmenī, varētu pieaugt gadījumā, ja pasākumi tiktu atcelti.

7. **Saistības**

- (49) Kooperējošais ražotājs ĶTR, *Xinanchem*, pauda savu interesi saistību piedāvāšanā. Tomēr ir jāpiemin, ka *Xinanchem* nepildīja individuālās pieejas prasības, jo pastāvēja cenu kontroles sistēma, ko valsts bija uzticējusi veikt CCCMC. Bez tam zemā sadarbības līmeņa dēļ attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem ĶTR Komisija nevarēja tālāk apsvērt saistības, ko ieteica *Xinanchem*, augstā piemērošā riska dēļ šādu saistību apiešanas aspektā. Kooperējošais ražotājs eksportētājs par to tika informēts. Pēc tam Komisija nav saņēmusi piedāvājumu par saistībām no *Xinanchem* puses.

D. KOPIENAS TIRGUS SITUĀCIJA

1. **Vispārēji**

- (50) Četri Kopienas ražotāji, kas sadarbojās izmeklēšanā, pārstāvēja 100 % no Kopienas glifosāta produkcijas IP laikā. Tādējādi tie veido Kopienas ražošanas nozari saskaņā ar pamatregulas 4. panta 1. punktu un 5. panta 4. punktu.

- (51) Šā pārskata nolūkos un sākotnējā izmeklēšanā tiek uzskatīts, ka Kopienas ražošanas nozare sastāv tikai no faktiskajiem glifosāta ražotājiem, t.i., no tiem, kas ražo glifosātu no nepieciešamā jēlmateriāla, pārvēršot tikai vienu glifosāta formu citā. Viens Ķīnas ražotājs eksportētājs apgalvoja, ka formulētājus, t.i., uzņēmējiesabiedrības, kas pērk glifosāta skābi vai sāli un pārstrādā to formulētā glifosātā, arī vajadzētu uzskatīt par Kopienas ražotājiem. Tomēr attiecīgais produkts šajā pārskatā ir glifosāts tā dažādajās formās, un ir skaidrs, ka formulētājs pēc definīcijas tikai pārstrādā esošo glifosāta formu citā. Tādējādi netiek akceptēts, ka formulētājs ir faktiskais glifosāta ražotājs. Bez tam šī īpatnība starp ražotājiem un importētājiem/formulētājiem ir konsekventa metodē, kas izmantota sākotnējā izmeklēšanā.

- (52) Attiecībā uz vienu ražotāju bija nepieciešams apsvērt, vai tas var tikt definēts kā Kopienas ražotājs grupas korporatīvā rakstura dēļ, kurā šis ražotājs bija iekļauts. Tika secināts, ka šis ražotājs ir pilnībā integrēts vienā ekonomiskā uzņēmumā, kas sastāv no vairākām uzņēmējiesabiedrībām un darbojas sekojoši. Grupas galvenie biroji, kas atrodas ārpus Kopienas, pērk jēlmateriālu. Filiāle Kopienā (konkrētais ražotājs) ražo glifosāta skābi saskaņā ar nodokļu līgumu ar grupas galvenajiem birojiem, kas patur glifosāta īpašumtiesības. Turpmāk glifosāta skābi pārdod grupas galvenie biroji otrajai filiālei Kopienā, kur tas tiek pārstrādāts sāli un formulētā produktā. Formulētais produkts pēc tam tiek pārdots saistīto izplatītāju tīklam Kopienā tās grupas ietvaros, kas pēdējā pārdod produktu neatkarīgajiem klientiem. Izmeklēšanā atklājās, ka glifosāts, ko ražo šī uzņēmējiesabiedrība, ir no Kopienas un ka ražošanas operācijas, tehnoloģiskās un kapitāla investīcijas ražošanas operācijām, kā arī tirdzniecība notiek Kopienā. Pamatojoties uz augstāk teikto, šis ražotājs ir Kopienas ražotājs saskaņā ar pamatregulas 4. panta 1. punktu un 5. panta 4. punktu.

- (53) Kopienas ražotājs un izplatītājus un lietotājus pārstāvošā asociācija apgalvoja, ka viena uzņēmējiesabiedrība, kas tika uzskatīta par Kopienas ražotāju, faktiski neražoja glifosāta skābi Kopienā, bet galvenokārt importēja skābi vai sāli no trešās valsts un tad formulēja to Kopienā. Izmeklēšana parādīja, ka, lai gan uzņēmējiesabiedrība importē noteiktu formulētā glifosāta daudzumu no trešām valstīm, tomēr lielākā daļu produktu, ko tā pārdod Kopienā, ir gatavoti no glifosāta skābes, ko ražo pati uzņēmējiesabiedrība Kopienā. Tādējādi uzņēmējiesabiedrība tika uzskatīta par Kopienas ražotāju, un sūdzība tika noraidīta.

(54) Importa par dempinga cenām ietekmes izvērtēšana Kopienas ražošanas nozarē ietvēra visu ekonomisko faktoru un rādītāju izvērtēšanu, ietekmējot valsts rūpniecību no 1999. gada līdz IP.

(55) Kopumā glifosāta apjoma skaitļos ir ietverts visu formu glifosāts, ja vien nav teikts savādāk. Salīdzināšanas nolūkā apjoms ir atkārtoti formulēts, pamatojoties uz 95 % glifosāta skābes saturu. Kopienas ražošanas nozares tirdzniecības statistikā ir ietverta tikai tā glifosāta tirdzniecība, kas tiek ražots Kopienā, un nav ietverta importētā glifosāta tirdzniecība, ko veic noteikti Kopienas ražotāji.

2. Kopienas patēriņš

(56) Glifosāta tirgus Kopienā, kurā tirdzniecību veic Kopienas ražošanas nozare, sedz gan formulētā produkta pieprasījumu, ko var izmantot kā herbicīdu, gan glifosāta pieprasījumu no importētāju/formulētāju puses sāls vai skābes formā turpmākai apstrādei, pārvēršot to formulētā produktā, un kas sekojoši var tikt pārdots Kopienā vai eksportēts. Abus šos pieprasījumus var nodrošināt pati Kopienas ražošanas nozare vai imports no trešām valstīm. Tādējādi Kopienas patēriņš ir izvērtēts tirdzniecības līmenī attiecībā uz izplatītājiem/lietotājiem un importētājiem/formulētājiem. Tas ir aprēķināts, pamatojoties uz Kopienas ražošanas nozares produkcijas kopējā apjoma, pielāgots, ņemot vērā izmaiņas uzkrājumos, plus kopējais imports, par ko ziņo Eurostat, un papildināts ar informāciju, ko nodrošina Kopienas ražošanas nozare attiecībā uz noteiktu apjomu, kam tika piemērotas īpašas muitas procedūras, atņemot eksportēto apjomu, par ko ziņoja Kopienas ražošanas nozare.

(57) Pamatojoties uz šo, Kopienas patēriņš ir nepārtraukti pieaudzis par 41 % laikposmā no 1999. gada līdz 2002. gadam. Tas pierāda glifosāta kā neselektīva herbicīda izmantošanu. Detalizēta informācija, kas izteikta tonnās, ir šāda.

1. tabula

patēriņš

Patēriņš	1999	2000	2001	2002 (IP)
Tonnas (95 % skābes ekvivalents)	24 782	29 280	31 562	35 021
Indekss	100	118	127	141

3. ĶTR importa apjoms un tirgus daļa

(58) Attiecīgā produkta importa apjoms tika noteikts, pamatojoties uz statistisko informāciju, ko sniedza Eurostat un ko papildināja Kopienas ražošanas nozares sniegtā informācija attiecībā uz noteiktu apjomu, kuram tika piemērotas īpašas muitas procedūras. Lai aizsargātu šīs informācijas konfidencialitāti, skaitļi ir izteikti indeksētā formā. Kopējais glifosāta daudzums no ĶTR, kas importēts IP laikā, ir mazāks par 50 % no daudzuma, kas importēts sākotnējās izmeklēšanas periodā (12 mēneši, kas beidzās 1995. gada augustā). Tā kā patēriņš pieaug, attiecīgā produkta tirgus daļas imports no ĶTR vēl ievērojamāk samazinājās šī paša perioda ietvaros. No 11 % sākotnējās izmeklēšanas perioda laikā tas samazinājās zemāk par 3 % analīzes perioda sākumā un mazāk par 2 % 2001. gadā, bet turpmāk palielinājās IP laikā, joprojām paliekot zem 2 %. Kā tas paskaidrots iepriekš 46. apsvērumā, vairāk kā 90 % no nesen veiktā importa no ĶTR ir saskaņā ar iekšējās apstrādes līgumiem, demonstrējot, ka lielākā daļa ĶTR importētā glifosāta ir faktiski atkārtoti eksportēta, atklājot faktu, ka pasākumi rada sarežģījumus pārdot to Kopienā. Analīzes perioda laikā imports no ĶTR, kas veikts saskaņā ar iekšējās apstrādes režīmiem, ir nepārtraukti pieaudzis uz tā importa rēķina, par ko tiek maksātas nodevas, no apmēram 60 % no kopējā importa 1999. gadā līdz vairāk kā 90 % IP laikā. ĶTR eksportētāju tirgus daļa ir samazinājusies spēkā esošo pasākumu dēļ, tomēr tie turpina pastāvēt Kopienas tirgū. ĶTR importa attīstība un ĶTR tirgus daļa analīzes perioda laikā ir parādīta sekojošā tabulā indeksētā formā, ņemot 1999. gadu par pamatu.

2. tabula

imports no ĶTR

Imports no ĶTR	1999	2000	2001	2002 (IP)
Apjoms (indekss)	100	95	76	100
Tirgus daļa (indekss)	100	81	62	73

4. Konkrētā importa cenas

a) Cenu attīstība

(59) Tā kā formulēta glifosāta imports no ĶTR Kopienā ir bijis niecīgs, un nav konstatēts glifosāta sāls imports IP laikā, cenu attīstība tika noteikta, izmantojot tikai glifosāta skābes cenas. Šī informācija ir balstīta uz Eurostat statistiku. Glifosāta skābes importa cenas, kur 95 % izcelsmes

valsts ir ĶTR, izteiktas euro/kg pirms antidempinga nodevas piemērošanas, nepārtraukti samazinājās no 3,50 euro 1999. gadā līdz 2,80 euro IP laikā, kur kopējais kritums veido 20 %. Detalizēta informācija ir sekojoša.

3. tabula

ĶTR cenas

ĶTR cenas	1999	2000	2001	2002 (IP)
Euro/kg pirms antidempinga nodevas (uz 95 % skābes ekvivalentu)	3,50	3,31	3,04	2,80
Indekss	100	94	87	80

b) Cenu samazināšana

- (60) Tā iemesla dēļ, kas paskaidrots iepriekš 59. apsvērumā, cenu samazināšanās izvērtēšana tika veikta, izmantojot tikai glifosāta cenas. Tā kā importētā skābe no ĶTR ir 95 % skābes formā, un Kopienas ražotāji Kopienas tirgū pārdod mitra gabala formā 84 % apmērā, lai veiktu pareizu salīdzināšanu, glifosāta mitrā gabala cenas tika pārvērstas uz 95 % skābes satura, kas ir iespējams, jo būtiskākā atšķirība starp abiem produktiem ir lielāks ūdens saturs mitrajā gabalā. Bez tam Ķīnas glifosāta cena tika balstīta uz informāciju, kas tika iesniegta izme-

klēšanas gaitā no kooperējošo ražotāju eksportētāju puses. Pamatojoties uz Kopienas maksimālajām cenām, neietverot muitas nodevas, bet pirms antidempinga nodevām, IP laikā bija samazināšanas robeža 20 % līdz 30 % apmērā, norādot, ka bez pasākumiem cenas Kopienas tirgū negatīvi ietekmētu ĶTR glifosāta zemākas cenas. Ņemot vērā esošo antidempinga nodevu līmeni (48 %), ĶTR glifosāta cena ar maksātām nodevām pārsniedza Kopienas ražošanas nozares tirgus cenu par 10 % līdz 20 %. Tomēr ir jāatzīmē, ka zemākas cenas tirdzniecības robeža 80 % apmērā tika noteikta attiecībā uz ĶTR glifosāta tirdzniecību IP laikā, pamatojoties uz nodevu nemaksāšanu, kā tas paskaidrots 119. un 120. apsvērumā.

c) Imports, kura izcelsmes valstis ir citas trešās valstis

- (61) Kā tas minēts turpmāk 71. apsvērumā, viens Kopienas ražotājs importēja ievērojamu formulētā glifosāta daudzumu no saistītajām uzņēmēj sabiedrībām trešās valstīs. Šis imports ir saistīts ar augstas vērtības nestandarta formulēto produktu. Gan importa, gan tirgus cenas šim produktam ir ievērojami augstākas nekā cenas galvenajiem formulētajiem produktiem, ko ražo un pārdod Kopienas ražošanas nozarē. Tādējādi šis imports neietekmēja cenu samazināšanos Kopienas tirgū.
- (62) Informācijā par importu, kas sniegta zemāk, ir ietverts arī glifosāts, kas importēts saskaņā ar iekšējo apstrādi, bet tajā nav ietverts glifosāta imports, ko veic Kopienas ražotājs no saistītajām uzņēmēj sabiedrībām trešās valstīs.

4. tabula:

importa apjoms no citām trešām valstīm un tirgus daļas

95 % skābes ekvivalenta	1999			2000			2001			2002(IP)		
	Tonnas	Tirgus daļa	Cena euro/kg	Tonnas	Tirgus daļa	Cena euro/kg	Tonnas	Tirgus daļa	Cena euro/kg	Tonnas	Tirgus daļa	Cena euro/kg
Malaizija	1 884	7,6 %	2,85	1 622	5,5 %	2,84	1 239	3,9 %	2,57	78	0,2 %	2,83
Indekss	100		100	86		100	66		90	4		99
Taivāna	736	3,0 %	3,87	1 253	4,3 %	3,87	469	1,5 %	3,46	1 354	3,9 %	3,24
Indekss	100		100	170		100	64		90	184		84
Citas	1 292	5,2 %	3,94	2 141	7,3 %	3,82	2 212	7,0 %	3,40	1 695	4,8 %	3,19
Indekss	100		100	255		100	174		89	90		84
KOPĀ	3 912	15,8 %	3,38	5 016	17,1 %	3,44	3 920	12,4 %	3,13	3 127	8,9 %	3,20
Indekss	100		100	128		102	100		93	80		95

- (63) Lai sniegtu noderīgu cenu salīdzinājumu attiecībā uz glifosāta importu no trešām valstīm, šis salīdzinājums ir ticis veikts, pamatojoties uz glifosāta skābes, kas veidoja vairāk kā 90 % glifosāta importa IP laikā.
- (64) Glifosāta imports no uzņēmēj sabiedrībām, kas nav saistītas ar Kopienas ražotājiem, ir ievērojami samazinājies no 3 912 tonnām 1999. gadā līdz 3 127 tonnām IP laikā. Vienīgais ievērojamais imports IP laikā no citām valstīm, neieskaitot ĶTR, ņemot vērā Kopienas ražotāju importu no saistītajām uzņēmēj sabiedrībām ārpus Kopienas, nāk no Taivānas (skatīt tabulu augstāk). Pēc apiešanas izmeklēšanas Padomes Regulā (EK) Nr. 163/2002 tika noteikts, ka nodevas tiek piemērotas attiecīgā produkta importam no Malaizijas vai Taivānas (neatkarīgi no tā, vai tas tiek deklarēts kā Malaizijas vai Taivānas izcelsmes, vai nē), izņemot tos, ko ražo viena nosaukuma uzņēmēj sabiedrība katrā no šīm valstīm. Imports no Malaizijas ir ievērojami samazinājies pēc pasākumu piemērošanas, un IP laikā tas bija niecīgs.
- (65) Taivānas gadījumā imports samazinājās 2001. gada laikā, kad tika veikta apiešanas izmeklēšana, taču tas pieauga atkal IP laikā līdz līmenim, kas pārstāvēja apmēram 4 % no Kopienas patēriņa. Lai gan imports no Taivānas joprojām ir relatīvi augsts, ir jāpatur prātā, ka ne viss eksports no Taivānas ir pakļauts izvērstajām nodevām, kas piemērotas apiešanas izmeklēšanas rezultātā. Ir arī jāatzīmē, ka analīzes perioda laikā importa cenas no Taivānas bija par 10 līdz 20 % augstākas nekā importam no ĶTR, ņemot vērā antidempinga nodevas, kas piemērojamas importam no ĶTR, un ka Taivānas cenas nesamazināja Kopienas ražošanas nozares cenas IP laikā. Imports no citām valstīm ir apmēram tādās pašās cenās kā Kopienas ražošanas nozarē.
- 5. Kopienas ražošanas nozares situācija**
- a) *Vispārēji*
- (66) Lai veiktu pilnīgu izvērtēšanu attiecībā uz noteiktiem kaitējuma faktoriem, bija nepieciešams ņemt vērā informāciju par ražotāju, kas minēts iepriekš 52. apsvērumā, tajos gadījumos, kur šo informāciju varētu ietekmēt uzņēmēj sabiedrības, kas ir ietvertas grupas struktūrā, taču atrodas ārpus Kopienas. Tā kā šis uzņēmēj sabiedrības Eiropas darbību peļņu ietekmēja rezultāti, kas sasniegti visā piegādes ķēdē, ieskaitot tās galvenos birojus ārpus Kopienas, tika uzskatīts par atbilstošu neietvert informāciju no šīs uzņēmēj sabiedrības rādītāju analīzē tādās nodaļās kā f) peļņa un h) skaidras naudas plūsma un spēja palielināt kapitālu, kā arī neiekļaut investīciju ienākumu analīzē nodaļā g) investīcijas un investīciju ienākumi. Bez tam, tā kā šī uzņēmēj sabiedrība radās,
- apvienojoties divām uzņēmēj sabiedrībām, kas pirms tam bija neatkarīgas, tā nevarēja nodrošināt informāciju attiecībā uz visu analīzes periodu saistībā ar tirgus cenām un nodarbinātību. Šī iemesla dēļ bija nepieciešams neietvert pieejamo informāciju iezīmju analīzē nodaļās e) tirgus cenas un izmaksas un i) nodarbinātība, produktivitāte un algas. Tā kā šīs uzņēmēj sabiedrības daļa ir tikai 15 % līdz 25 % attiecīgā produkta Kopienas produkcijā, iegūtā informācija turpmāk tiek uzskatīta par reprezentatīvu.
- b) *Produkcija, ražošanas jauda un jaudas izlietojums*
- (67) Kopienas ražošanas nozares glifosāta produkcija pieauga no 48 334 tonnām 1999. gadā līdz 54 575 tonnām 2000. gadā un tad samazinājās līdz 50 448 tonnu apmēram IP laikā. Tas veido kopējo pieaugumu 4 % apmērā visā analīzes periodā.
- (68) Ražošanas jauda pieauga no apmēram 63 000 tonnām 1999. gadā līdz gandrīz 70 000 tonnām IP laikā, kopējam kāpumam veidojot 11 %. Pieaugums 2000. un 2001. gadā ir radies papildus produkcijas aprikojuma dēļ, kas tika kombinēts ar nepārtrauktiem uzlabojumiem ražošanas procesā.
- (69) Jaudas izlietojums sākotnēji pieauga no 77 % līdz 83 % 2000. gadā, bet tad samazinājās 2001. gada laikā līdz 72 % apmēram IP laikā, kopējam kritumam veidojot 5 % salīdzinājumā ar 1999. gadu. Samazinātas jaudas izlietojuma ekonomiskās sekas tika izvērtētas, kā rezultātā tika secināts, ka tās ietekme uz peļņu bija nenozīmīga.
- (70) Krītošais jaudas izlietojums attiecīgā produkta pieaugošās tirdzniecības aspektā tiek negatīvi ietekmēts no Kopienas ražošanas nozares eksporta tirdzniecības attīstības uz trešām valstīm. Analīzes perioda laikā Kopienas ražošanas nozares eksporta tirdzniecība nepārtraukti samazinājās no 58 % no tās globālās tirdzniecības 1999. gadā līdz 38 % no tās globālās tirdzniecības IP laikā.
- (71) Gan produkciju, gan jaudas izlietojumu 2001. un 2002. gadā ietekmēja produkcijas samazināšanās vienam Kopienas ražotājam, jo tas nolēma importēt noteiktus glifosāta produktus no saistītajām uzņēmēj sabiedrībām trešās valstīs, nevis ražot tos Kopienā. Konkrētie produkti ir nesen izstrādātas glifosāta formas, kurām nepieciešams papildus produkcijas aprikojums, kas šobrīd nav pieejams Kopienā. Šo kaitējumu rādītāju pasliktināšanās 2001. un 2002. gadā ir jāskata attīstības kontekstā, kas jau tika minēts iepriekš 61. apsvērumā. Detalizēta informācija ir šāda.

5. tabula
produkcija

Produkcija	1999	2000	2001	2002 (IP)
Produkcija (tonnas uz 95 % skābes ekvivalentu)	48 337	54 575	52 406	50 448
Indekss	100	113	108	104
Ražošanas jauda (tonnas uz 95 % skābes ekvivalentu)	63 029	65 720	70 028	69 930
Indekss	100	104	111	111
Jaudas izlietojums	77 %	83 %	75 %	72 %

c) Uzkrājumi

- (72) Glifosāta uzkrājumi palielinājās analīzes perioda laikā no 9 149 tonnām 1999. gadā līdz 14 554 tonnām IP laikā, kur kopējais kāpums veidoja 59 %. Lielākais uzkrājums tika konstatēts 2001. un 2002. gadā. Tas atspoguļo Kopienas ražotāju pūles uzturēt augstu jaudas izlietojumu, lai varētu segt fiksētās izmaksas, tajā pašā laikā tirgus nebija spējīgs uzņemt šo daudzumu. Detalizēta informācija ir sniegta zemāk.

6. tabula
uzkrājumi

Uzkrājumi	1999	2000	2001	2002 (IP)
Tonnas	9 149	9 902	13 049	14 554
Indekss	100	108	143	159

- (73) ĶTR puse iebilda, ka Kopienas ražošanas nozares uzkrājumu rašanos nevarētu vērtēt kā sekas, ko radījis glifosāta imports no ĶTR, bet ka tas ir tikai saistīts ar Kopienas ražošanas nozares samazināto tirdzniecību eksporta tirgū. Šajā aspektā ir jāatzīmē, ka konkurence, ko radīja ĶTR glifosāts, kas tika importēts saskaņā ar iekšējās apstrādes līgumiem un pēc tam tika eksportēts, arī ietekmēja Kopienas ražošanas nozares samazināto tirdzniecību eksporta tirgū.

d) Tirdzniecības apjoms, tirgus daļa un izaugsme

- (74) Glifosāta tirdzniecība Kopienas ražošanas nozarē nepārtraukti palielinājās analīzes perioda laikā no 19 945

tonnām 1999. gadā līdz 29 607 tonnām IP laikā, kur kopējais kāpums veido 48 %. Līdzīgi Kopienas ražošanas nozare palielināja tās tirgus daļu no 80 % 1999. gadā līdz 85 % IP laikā, sasniedzot 89 % apjomu 2001. gadā. Kritumu tirgus daļā no 2001. gada līdz 2002. gadam ietekmēja glifosāta imports no trešām valstīm, ko veica Kopienas ražotājs, kā tas jau minēts iepriekš 71. apsvērumā.

7. tabula

tirdzniecība

Tirdzniecība	1999	2000	2001	2002 (IP)
Kopienas ražošanas nozares tirdzniecība (tonnas)	19 945	24 323	28 229	29 607
Indekss	100	122	142	148
Kopienas ražošanas nozares tirgus daļa	80 %	83 %	89 %	85 %

e) Tirdzniecības cenas un izmaksas

- (75) Cenas tika salīdzinātas formulētajā līmenī, jo tā ir glifosāta forma, ko izmanto gala patērētājs kā herbicīdu. Bez tam formulētais glifosāts veido lielāko daļu glifosāta tirdzniecības gan vērtības, gan apjoma ziņā. Lai nodrošinātu godīgu cenu salīdzinājumu, un ņemot vērā dažādos formulētā glifosāta veidus, kas pieejami tirgū, kura cenas var ievērojami atšķirties gan attiecībā uz produkta koncentrāciju, gan uz izmantotajām virsmas aktīvajām daļām, Komisijas dienesti atlasīja vispopulārāko formulējumu – standarta formulējumu, kurā ir 360 g glifosāta saturs uz vienu litru. Šis t.s. "standarta 360 formulējums" veidoja apmēram 40 % no glifosāta tirdzniecības apjoma Kopienas industrijā analīzes perioda laikā, un tāpēc, ka tagad tas nav patentēts, tas ir tipiskais formulējums, kas tiek importēts no ĶTR vai pagatavots no importētas skābes vai sāls no ĶTR.

- (76) Bez tam, lai veiktu šo salīdzināšanu, formulētais glifosāts, kas ražots Kopienas ražošanas nozarē un kas satur īpašas virsmas aktīvās vielas, lai padarītu produktu mazāk kaitīgu, tika apskatīts atsevišķi. Šis nekaitīgās formulēšanas (satur 360 g glifosāta uz litru) tirdzniecība veido apmēram 20 % no glifosāta tirdzniecības apjoma Kopienā analīzes perioda laikā. Glifosāta skābe parasti veidoja apmēram 18 % no kopējā glifosāta tirdzniecības apjoma Kopienā analīzes perioda laikā, atlikušie procenti attiecas uz glifosāta sāli un citām nestandarta formulēšanām, kas satur atšķirīgu glifosāta daudzumu uz litru un/vai īpašas virsmas aktīvās vielas, lai uzlabotu efektivitāti vai kaitējuma klasifikāciju.

(77) Glifosāta skābe ir galvenais elements glifosāta formulēšanas izmaksās. Standarta 360 formulēšanai tas veido apmēram 55 % no kopējām ražošanas izmaksām un apmēram 45 % nekaitīgas 360 formulēšanas gadījumā.

(78) Standarta 360 formulētā glifosāta tirgus cena, kas izteikta uz kilogramu 95 % skābes ekvivalenta (2,64 litru formulētā produkta ekvivalenta), nepārtraukti samazinājās no 9,23 euro 1999. gadā līdz 7,28 euro 2002. gadā, kopējais kritums veidoja 21 %. Arī ražošanas izmaksas nepārtraukti samazinājās no 10,37 euro 1999. gadā līdz 8,14 euro IP laikā, kopējam kritumam veidojot 21 %. Šis produkts nenesa peļņu visā analīzes perioda laikā, lai gan atšķirības starp ražošanas izmaksām un tirgus cenu palika relatīvi nemainīgas šī perioda laikā.

8. tabula

Standarta 360 formulējums

Standarta 360 formulējums	1999	2000	2001	2002 (IP)
Pārdotais daudzums (tonnas uz 95 % skābes ekvivalentu)	7 632	9 102	10 015	10 322
% no ES tirdzniecības	43 %	41 %	39 %	38 %
Tirgus cena (euro/kg uz 95 % skābes ekvivalentu)	9,23	8,65	7,55	7,28
Indekss	100	94	82	79
Produkcijas izmaksas (euro/kg uz 95 % skābes ekvivalentu)	10,37	9,31	8,88	8,14
Indekss	100	90	86	79

(79) Nekaitīgā formulētā glifosāta, kas satur 360 g glifosāta litrā, tirgus cena, izteikta uz kilogramu 95 % skābes ekvivalenta (2,64 litru formulētā produkta ekvivalents), nepārtraukti samazinājās no 1999. gada līdz 2002. gadam. Kopējais cenu kritums mērāms 12 % apmērā. Arī ražošanas izmaksas samazinājās no 1999. gada līdz 2001. gadam, taču palielinājās atkal IP laikā, kur kopējais kritums mērāms 22 % apmērā. Ražošanas izmaksu pieaugums IP laikā noticis samazināta jaudas izlietojuma dēļ. Šā produkta rentabilitāte pieauga analīzes perioda laikā.

9. tabula

nekaitīgā 360 formulēšana

Nekaitīgā 360 formulēšana	1999	2000	2001	2002 (IP)
Pārdotais daudzums (indekss)	100	123	125	106
% no ES tirdzniecības (indekss)	100	100	88	69
Tirgus cena (indekss)	100	100	90	88
Ražošanas izmaksas (indekss)	100	79	73	78

(80) Tabulā zemāk tiek parādīta svērtā vidējā tirgus cena un ražošanas izmaksas visām glifosāta formām, t.i. sāls, skābe un visu veidu formulētie produkti. Tirgus cenas un ražošanas izmaksas ievērojami pieauga 2001. gadā. Iemesls tam ir izmaiņas produkta kombinācijā, kas pārdota Kopienas tirgū, t.i., Kopienas ražošanas nozare pārdeva mazāk zemākas vērtības skābes un sāls produktus Kopienas tirgū.

10. tabula

visi produkti

Visi produkti	1999	2000	2001	2002 (IP)
Tirgus cena (euro/kg uz 95 % skābes ekvivalentu)	8,92	7,94	8,16	7,61
Indekss	100	89	91	85
Ražošanas izmaksas (euro/kg uz 95 % skābes ekvivalentu)	8,55	7,58	8,01	7,84
Indekss	100	88	94	92

f) Rentabilitāte

(81) Kopējā Kopienas ražošanas nozares rentabilitāte saistībā ar glifosāta aktivitātēm pasliktinājās no 4,2 % 1999. gadā līdz -2,6 % IP laikā. Šī rentabilitāte ir saistīta ar visām glifosāta formām, kas ražotas un pārdotas Kopienā. Glifosāts, kas importēts un atkārtoti pārdots, kā tas minēts iepriekš 71. apsvērumā, nav iekļauts šajā aprēķinā.

(82) ĶTR puse oponenta, ka produktu, kas tika importēts un atkārtoti pārdots, vajadzēja iekļaut kopējās rentabilitātes izvērtēšanā. Šajā aspektā šie produkti ir pareizi izvērtēti, jo tie nesniedz nekādu ieguldījumu Kopienas ražošanas nozares rentabilitātē saistībā ar produkciju un tirdzniecību Kopienā. Iebildums tādējādi tiek noraidīts.

(83) Kopējo rentabilitāti negatīvi ietekmēja arī produktu kombinācija, kas tika pārdota Kopienas tirgū. Kopienas ražošanas nozare plānoja neizmantot "standarta" glifosāta formulēšanu, kas tika pārdota ar zaudējumiem spiediena dēļ, ko radīja zemas cenas imports galvenokārt no ĶTR un Taivānas, tā vietā izmantojot attīstītākus, augstākas vērtības produktus tādus kā nekaitīgas formulēšanas. Tomēr IP laikā šo augstākas vērtības Kopienā ražoto produktu tirdzniecība samazinājās mazāka pieprasījuma dēļ, negatīvi ietekmējot kopējo rentabilitāti. Rentabilitātes statistika ir sniegta 11. tabulā.

(84) Glifosātu arī pārdod importētāji formulētāji Kopienas tirgū. Šī tirdzniecība, kas galvenokārt sastāv no standarta 360 formulēšanas glifosāta, kas ir lielākais tirdzniecības produkts Kopienas ražošanas nozarē, tieši konkurē ar tādas pašas formulēšanas tirdzniecību Kopienas ražošanas nozarē. Konkrētais glifosāts tiek iegūts kā skābe vai sāls galvenokārt no Kopienas ražotājiem, taču tas tiek importēts arī no trešām valstīm. Lai gan Kopienas ražošanas nozares tirdzniecība nav nesusi peļņu, pildot šīs standarta formulēšanas pieprasījumu, tomēr Kopienas ražošanas nozarei ir nepieciešams turpināt to piegādāt, jo šī tirdzniecība sniedz ieguldījumu fiksēto izmaksu segšanā, veicot jaudas izlietojuma uzturēšanu.

11. tabula

rentabilitāte

Rentabilitāte	1999	2000	2001	2002 (IP)
Rentabilitāte (Kopienas tirgus)	4,2 %	4,3 %	0,6 %	-2,6 %

g) *Investīcijas un investīciju ieņēmumi*

(85) Investīcijas glifosāta uzņēmējdarbībā strauji samazinājās pēc 1999. gada līdz 15 % un 18 %. Ir jāatzīmē, ka investīciju apjoms saistībā ar jaudu pieaug 2001. gadā. Netika plānotas vai veiktas ievērojamas investīcijas atlikušajā analīzes periodā. Detalizēta informācija ir sniegta zemāk.

12. tabula

investīcijas

Investīcijas	1999	2000	2001	2002 (IP)
Investīcijas (tūkstošos euro)	50 940	7 409	9 035	7 883
Indekss	100	15	18	15
Investīciju ieņēmumi	22 %	157 %	17 %	negatīvs

h) *Naudas plūsma un spēja palielināt kapitālu*

(86) Kopienas ražošanas nozares naudas plūsma samazinājās laika periodā no 1999. gada līdz IP periodam gan attiecībā uz absolūto vērtību, gan izsakot kā apgrozījuma procentus. Šis kritums ir saskaņā ar kopējās rentabilitātes samazināšanos analīzes periodā.

13. tabula

naudas plūsma

Naudas plūsma	1999	2000	2001	2002 (IP)
Naudas plūsma (tūkstošos euro)	13 217	11 769	4 975	-562
Indekss	100	89	38	negatīvs
Naudas plūsma, izteikta kā procenti no apgrozījuma	5,0 %	4,4 %	2,1 %	-0,3 %

(87) Kapitāls tiek palielināts fondu biržā, vai tas tiek ieguldīts pašā uzņēmējdarbībā. Investīcijas un, dažos gadījumos, izpētes un izaugsmes izdevumi pēdējo gadu laikā ir samazināti, tādējādi samazinot glifosāta tirdzniecības peļņu. Ievērojamu investīciju trūkums kopš 2000. gada ir apstiprināts ar statistiku, kas redzama iepriekš 85. apsvērumā.

i) *Nodarbinātība, produktivitāte un algas*

(88) Kopienas ražotājs, kas pieminēts iepriekš 52. apsvērumā, nevarēja sniegt salīdzinošu informāciju visam analīzes periodam to iemeslu dēļ, kas sniegti iepriekš 66. apsvērumā. Tādējādi ir nepieciešams neietvert pieejamo informāciju par šo uzņēmējdarbību, lai varētu izvērtēt konstantas iezīmes.

(89) Nodarbinātība samazinājās analīzes periodā no 1 017 darbiniekiem 1999. gadā līdz 808 darbiniekiem IP laikā, kritumam veidojot 20 %. Tas atspoguļo produkcijas samazināšanos 2001. un 2002. gadā, taču tas atklāja arī faktu, ka kopumā produktivitāte, mērot darbinieku rezultātus, ir pieaugusi. 2002. gadā produktivitāte samazinājās, galvenokārt jaudas izlietojuma samazināšanās dēļ, kā tas minēts 71. apsvērumā. Algu izmaksu palielināšanās attiecībā uz vienu strādnieku ir radusies darba koplīguma dēļ rūpniecības līmenī.

(90) ĶTR puse iebilda, ka nodarbinātības samazināšanās ir radusies paaugstinātas produktivitātes, nevis kaitējuma dēļ. Tomēr nodarbinātības samazināšanās lielā mērā ir Kopienas ražošanas nozares produkcijas samazināšanās sekas, lai gan tiek atzīts, ka arī palielinātai produktivitātei ir savas sekas, kā tas ir minēts iepriekš 89. apsvērumā

nājs līdz 62 %, kā tas minēts absorbcijas izmeklēšanā, kas minēta 1. apsvērumā. Šis palielinātais dempinga un sekojošā pasākuma piemērošana importam no Malaizijas un Taivānas, kā tas noteikts apiešanas izmeklēšanā, kas minēta 1. apsvērumā, noteikti ietekmēja cenu samazināšanos Kopienā, kā arī Kopienas ražošanas nozares peļņas kritumu. Ja imports no ĶTR sasniegs augstāku līmeni, dempinga ietekme uz Kopienas ražošanas nozari būs ievērojama.

(92) Divas ĶTR puses iebilda, ka pasākumi nebija efektīvi, un ieteica, ka ir jāpārtrauc to piemērošana, jo šo pasākumu laikā Kopienas ražošanas nozares ekonomiskā situācija ievērojami neatveseļojās. Šajā aspektā ir jāatzīmē, ka pasākumu efektivitāti samazināja cenu radītā spiediena turpināšanās, kas saistīta ar importa cenu samazināšanos no ĶTR. Bez tam ir jāpiemin, ka absorbcijas un apiešanas gadījumi parādījās pēc pasākumu piemērošanas, kā tas ir minēts iepriekš 1. un 45. apsvērumā. Arī šis faktors samazināja pasākuma efektivitāti. Ņemot vērā šos faktorus, iebildums par pasākuma pārtraukšanu netika ņemts vērā.

14. tabula

nodarbinātība

Nodarbinātība	1999	2000	2001	2002 (IP)
Darbinieku skaits	1 017	846	791	808
Indekss	100	83	78	80
Algu izmaksas uz vienu darbinieku (euro)	57 730	60 040	63 619	64 871
Indekss	100	104	110	112
Produkcija uz vienu darbinieku (tonnas gadā)	44	56	58	49
Produkcija uz vienu darbinieku (indekss)	100	129	133	112

j) Dempinga apjoms un atveseļošanās no iepriekšējā dempinga

(91) Kas attiecas uz dempinga apjoma (29,9 %) radīto ietekmi uz Kopienas ražošanas nozari IP laikā, ir jāatzīmē, ka, lai gan robeža ir mazāka par sākotnējā izmeklēšanā noteikto (38,2%), tā joprojām saglabā augstu līmeni. Situācija Kopienas ražošanas nozarē zināmā mērā uzlabojās pēc sākotnējo pasākumu piemērošanas, tomēr atveseļošanās pilnībā netika ievērota. Ir jāatzīmē, ka dempinga palieli-

6. Secinājums par Kopienas ražošanas nozares situāciju

(93) Pēc antidempinga pasākumu piemērošanas pret importu no ĶTR Kopienas ražošanas nozares ekonomiskā situācija uzlabojās produktivitātes, produkcijas, ražošanas jaudas, tirdzniecības un tirgus daļas ziņā. Tas jāaplūko, bez jau minēto pasākumu esamības, glifosāta patēriņa palielināšanās kontekstā Kopienā. Tomēr tirgus cenas ir nepārtraukti samazinājušas, radot nepārtrauktu peļņas samazināšanos un zaudējumus IP laikā. Tas ir nelabvēlīgi ietekmējis skaidras naudas plūsmu, tajā pašā laikā akciju līmenis ir paaugstinājies, un nodarbinātība ir samazinājusies. Bez tam nav veiktas ievērojamas jaunas investīcijas kopš 2000. gada.

(94) ĶTR puse iebilda, ka Kopienas ražošanas nozares vājā situācija radusies ražošanas jaudas pārtēriņa, kā arī samazinātās eksporta tirdzniecības dēļ. Šis arguments tiek noraidīts to apsvērumu dēļ, kas minēti iepriekš 69. un 73. apsvērumā. Tādējādi tiek uzskatīts, ka ekonomiskā situācija Kopienas ražošanas nozarē turpinās būt vāja.

E. KAITĒJUMA TURPINĀŠANĀS UN/VAI ATKĀRTOTAS RAŠANĀS IESPĒJAMĪBA

(95) Kopš pasākumu piemērošanas ĶTR ir turpinājusi pārdot glifosātu Kopienai par dempinga cenām. Lai gan kvantitāte, kas nokļūst Kopienas tirgū, ir samazinājusies (cita starpā, pasākumu piemērošanas rezultātā), ĶTR eksportētāji turpina pastāvēt tirgū. Bez tam tie turpina radīt zināmu spiedienu uz cenām Kopienas teritorijā. Pašlaik tiem ir neizlietota ražošanas jauda, kas veido apmēram 40 % no Kopienas patēriņa, un bez tam, ja pasākumi tiktu atcelti, tie varētu mainīt esošā eksporta virzienu no zemu cenu tirgiem trešās valstīs, pārdodot tos Kopienas tirgū ievērojamā apjomā, kā tas minēts iepriekš 41. un 47. apsvērumā. Tas ļautu tiem piegādāt liela apjoma produkciju uz Kopienas tirgu par ievērojami zemākām cenām, kas radītu cenu samazināšanos Kopienā gadījumā, ja spēkā esošie pasākumi tiktu atcelti. Attiecīgā produkta cenas no ĶTR arī samazinātu eksporta cenas no citām trešām valstīm, piemēram, Taivānas gadījumā par apmēram 10 līdz 20 %.

(96) ĶTR puse iebilda, ka mazā glifosāta importa kvantitāte no ĶTR neietekmē Kopienas tirgus cenas un ka Kopienas cenu samazināšanās notika Kopienas ražošanas nozares produkcijas izmaksu samazināšanās dēļ. Šis arguments tika noraidīts, jo tika pierādīts, ka glifosāts ir preču produkcija, un tādējādi zemas cenas glifosāta relatīvi maza apjoma atrašanās Kopienas tirgū ietekmē tirgus cenas. Šis gadījums, jo sevišķi, attiecas uz standarta formulēto produktu, kas veido apmēram 40 % no Kopienas ražošanas nozares tirgus un kas tieši konkurē ar importu no ĶTR. Neskatoties uz Kopienas ražošanas nozares pūlēm samazināt tās izdevumus, tās peļņa attiecībā uz standarta formulēto produktu palika nemainīga visā analīzes perioda laikā cenu samazināšanās rezultātā.

(97) Cita ĶTR puse uzskatīja, ka, izvērtējot kaitējumu, nevajadzētu ņemt vērā iekšējās apstrādes importu, jo šis imports netiek pārdots Kopienas tirgū. Šajā aspektā ir jāatzīmē, ka iekšējās apstrādes glifosāta sāls un skābes imports tieši konkurē ar tādiem pašiem produktiem no Kopienas ražošanas nozares, pildot pieprasījumu no importētājiem/formulētājiem nodrošināt eksporta tirgu. Tādējādi ir pareizi ņemt vērā šāda importa kvantitāti, izvērtējot radīto kaitējumu. Bez tam, lai gan iekšējās apstrādes imports netiek pārdots Kopienā, šī importa cenu ietekme ir jūtama tirgū importētāju/formulētāju darbības dēļ, jo tie meklē veidu, kā iegādāties produktus, ko piegādāt gan Kopienai, gan eksporta vajadzībām par

vislabākajām pieejamajām cenām. Tādējādi iekšējās apstrādes importa cenas radīja spiedienu uz cenām, kas savukārt izraisīja Kopienas ražošanas nozares peļņas samazināšanos Kopienas tirgū, kā arī ietekmēja vājās ekonomiskās situācijas turpināšanos. Tādējādi arguments netiek ņemts vērā.

(98) Kā jau tas minēts 93. apsvērumā, kopš attiecīgo pasākumu piemērošanas Kopienas ražošanas nozare pašlaik atrodas vājā situācijā, jo sevišķi tas attiecas uz tās konstanto peļņas samazināšanos. Rūpniecībai ir radušies zaudējumi IP laikā, un tai pat ir negatīva skaidras naudas plūsma. Pamatojoties uz visiem šiem faktoriem, iespējams, ka Kopienas ražošanas nozare tika pakļauta palielinātam importa apjomam no ĶTR par dempinga cenām. Tas radītu jau tā vājās finansiālās situācijas pasliktināšanos, kā arī zaudējumus tirgus akcijās. Šajā aspektā tika secināts, ka, ja pasākumi tiks atcelti, Kopienas ražošanas nozarei tiks radīts kaitējums.

F. KOPIENAS INTERESES

1. Vispārēji apsvērumi

(99) Komisija izvērtēja, vai antidempinga pasākumu piemērošana attiecībā uz glifosātu, ir Kopienas interesēs. Tika secināts, ka varētu turpināties dempinga radītais kaitējums. Izmeklēšanā arī tika apsvērts, vai pastāv arī kādas vērā ņemamas intereses pret pasākumu piemērošanu, kā arī tika ņemtas vērā iepriekšējo nodevu radītās sekas visām iesaistītajām pusēm.

(100) Jāatceras, ka sākotnējā izmeklēšanā pasākumu piemērošana netika uzskatīta pret Kopienas interesēm. Tā kā šī ir arī beigu pārskata izmeklēšana, tika izvērtēta esošo pasākumu ietekme, jo sevišķi attiecībā uz lietotājiem, patērētājiem un importētājiem formulētājiem.

2. Kopienas ražošanas nozares intereses

(101) Glifosāts no ĶTR joprojām tiek piedāvāts par CIF cenām, kas ir zemākas par pašreizējām Kopienas ražotāju tirgus cenām. Tādējādi pasākumu atcelšana radītu situāciju, kad glifosāts no ĶTR gūtu tirgus daļu Kopienas tirgū, radot zaudējumus Kopienas ražotājiem, vai Kopienas ražošanas nozarei vajadzētu samazināt jau tā pazeminātās cenas, lai saglabātu tirgus daļu un jaudas izlietojumu. Abos gadījumos Kopienas ražošanas nozare ciestu zaudējumus pasākumu atcelšanas dēļ.

- (102) Kopienas ražotāji apgalvoja, ka pasākumi ir tikuši absorbēti ĶTR vai ir veikta apiešana analīzes perioda laikā, tādējādi radot ierobežotu ārstējošu efektu. Absorbēšana un apiešana caur Malaiziju un Taivānu ir apstiprināta un apskatīta pārskata izmeklēšanā, kas minēta iepriekš 1. apsvērumā.
- (103) Vairāki izejvielu un pakalpojumu nodrošinātāji apgalvoja, ka tie paredz Kopienas produkcijas samazināšanos, ja pasākumi tiks atcelti, un tādējādi arī samazinātu pieprasījumu pēc to jēlmateriāla un pakalpojumiem.
- (104) Ņemot vērā augstāk minēto, tiek uzskatīts, ka antidempinga pasākumu atcelšanas gadījumā saistībā ar attiecīgā produkta importu no ĶTR, Kopienas ražošanas nozares situācija pasliktināsies dempinga importa dēļ no ĶTR, kas savukārt radīs finanšālus zaudējumus. Lai gan imports no ĶTR ir samazinājies analizētā perioda laikā, ir jāuzsver, ka glifosāts var tikt uzskatīts par precīzi. Šajos apstākļos pat neliels dempinga importa apjoms var radīt kaitējošas sekas Kopienas ražošanas nozarei. Kopienas ražošanas nozare ir palielinājusi produkciju, tirdzniecības apjomu un tirgus daļu analizētā perioda laikā. Rūpniecības dzīvotspēja tiktu apdraudēta gadījumā, ja tiktu atcelti pasākumi, lai mazinātu kaitīgo dempingu.
3. **Nesaistīto importētāju formulētāju intereses**
- (105) Tā kā lielākā daļa glifosāta importa no ĶTR Kopienā ir skābes vai sāls formā un tiek pārdots formulētā veidā, formulēšanas rūpniecība tiek ietekmēta ar šo procedūru. Daži no šiem importētājiem norādīja, ka, lai gan pašlaik tie importē minimālu glifosāta daudzumu no ĶTR, tie atjaunotu importu no ĶTR pasākumu trūkuma gadījumā.
- (106) Viens importētājs formulētājs pilnībā sadarbojās ar Komisiju. Tas iesniedza iesniegumu, kurā tas raksturoja savu nostāju attiecībā uz pasākumiem, jo jebkāda cenu palielināšanās samazinātu formulētā glifosāta peļņu. Vairāki formulētāji, kas pašlaik neimportē glifosāta skābi no ĶTR esošo pasākumu dēļ, apgalvoja, ka tie atjaunotu produkta iegūšanu no ĶTR, ja pasākumi tiktu atcelti. Tā kā tika secināts, ka lielākā daļa importētāju formulētāju strādā ar cita veida produktiem, tiek uzskatīts, ka, pat ja pasākumi radītu glifosāta skābes cenu samazināšanās ierobežošanu, pasākumu ietekme uz šo uzņēmējdarbību kopējo darbību tiktu ierobežota.
- (107) Importētāji formulētāji paredz, ka pasākumu atcelšana radītu zemākas cenas to glifosātam Kopienas tirgū, ļaujot tiem izvērst savu tirgus daļu uz Kopienas ražotāju rēķina. Tomēr finanšiālais labums būtu ierobežots, jo importētāji formulētāji būtu spiesti nodot cenu samazināšanu saviem klientiem konkurences dēļ no citu formulētāju puses, kas arī importē glifosātu no ĶTR. Bez tam importētājiem formulētājiem nevajadzētu gūt labumu no dempinga, jo tas rada nelīdzsvarotību attiecībā uz citiem konkurentiem, t.i., uz Kopienas ražošanas nozari.
- (108) Ņemot vērā augstāk minētos iemeslus, tiek uzskatīts, ka jebkāds labums, kas rastos Kopienas ražošanas nozarei pasākumu piemērošanas dēļ, būtu lielāks, nekā jebkādas negatīvas sekas, kas varētu rasties attiecīgajiem izplatītājiem un patērētājiem.
4. **Izplatītāju un patērētāju intereses**
- (109) Komisija saņēma iesniegumu no asociācijas, kas pārstāv agroķīmikāliju izplatītājus un lietotājus ES. Šī asociācija nāca klajā ar vairākām sūdzībām attiecībā uz Kopienas ražotājiem Kopienas tirgū par radītajiem zaudējumiem agroķīmikāliju neatkarīgajiem izplatītājiem.
- (110) Šī asociācija un importētājs formulētājs apgalvoja, ka Kopienas tirgus ir ievērojami aizsargāts pret importu tā regulējošo barjeru dēļ, galvenokārt saistībā ar Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīvu 91/414/EEK par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū⁽¹⁾, tādējādi nav nepieciešams, ka pasākumi tiek turpināti. Asociācija atkārtoja šo apgalvojumu pēc faktu atklāšanas. Ir jāatzīmē, ka minētā direktīva neattiecas uz tirdzniecības aizsardzību, bet drīzāk gan uz vides drošības jautājumiem. Tomēr tika izvirzīts iebildums, ka nepieciešamās informācijas iegūšana glifosāta reģistrēšanai patērē daudz laika un finanšu resursu, un tādējādi tā darbojas kā iebiedējošs līdzeklis importētājiem formulētājiem, lai importētu glifosātu no

⁽¹⁾ OV L 230, 19.8.1991., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2004/71/EK (OV L 127, 29.4.2004., 104. lpp.).

trešām valstīm. Tomēr praktiski tas nav ievērojams ierobežojums, jo vairāki importētāji/formulētāji ir guvuši panākumus, reģistrējoties saskaņā ar Direktīvu 91/414/EEK. Bez tam importētājs formulētājs, kas sadarbojās, apgalvoja, ka viņi importētu glifosātu no ĶTR, ja pasākumi tiktu atcelti. Tādējādi tiek uzskatīts, ka Direktīva 91/414/EEK neaizslēdz Kopienas tirgu glifosāta importam no ĶTR.

(111) Asociācija arī apgalvoja, ka "nepatentēto" standarta formulēto produktu zemās cenas uz skābes vai sāls bāzes, ko ražo noteikts Kopienas ražotājs, tiek kompensētas ar "marķētu" ekvivalentu produktu cenām, ko pārdod tas pats ražotājs. Tika pausts viedoklis, ka šie zemas cenas "nepatentētie" produkti varētu būt iebiedēšanas līdzeklis attiecībā pret citu ražojumu ienākšanu tirgū, ieskaitot glifosāta importu no ĶTR Kopienas tirgū. Lai gan tika apstiprināts, ka formulētāji iegādājās skābi un/vai sāli no šī Kopienas ražotāja par zemām cenām, nevarēja apgalvot, ka Kopienas ražotājs vēlējās panākt tā formulēto produktu augstas cenas. Kā tas minēts iepriekš 75. apsvērumā, Kopienas ražotāji, ieskaitot saistīto ražotāju, pārdeva to standarta formulētos produktus (kas ir marķētie produkti) ar zaudējumiem analīzes perioda laikā, kas rada apgalvojumu, ka tie varētu vēlēties augstas cenas saviem "marķētajiem" produktiem.

(112) Šī asociācija arī apgalvoja, ka divi Kopienas ražotāji darbojas kartelī Kopienā, jo vienam no tiem ir samazinājusies tirgus daļa Kopienā, lai gan tie varētu nodrošināt daudz lielāku Kopienas tirgus daļu. Šajā aspektā ir jāatzīmē, ka sniegtie pierādījumi sūdzības atbalstam nebija pārlicinoši, jo citi faktori varētu izskaidrot Kopienas ražotāja tirgus daļas samazināšanos. Pirmkārt, ir jāuzsver, ka ne tikai minētā ražotāja tirgus daļa, bet arī citu ražotāju tirgus daļa ievērojami neatšķirās analīzes perioda laikā. Otrkārt, tirdzniecība eksporta tirgū varētu tikt veikta par augstākām cenām, un fakts, ka uzņēmēj sabiedrība nepārdeva vairāk Kopienā salīdzinājumā ar teritoriju ārpus Kopienas, iespējams, varētu tikt izskaidrots ar citiem faktoriem, kā, piemēram, uzņēmēj sabiedrības ieguldītās pūles palielināt eksporta tirgus ieņēmumus, kas bija lielāki nekā Kopienas tirgū. Bez tam Kopienas ražošanas nozares produkcija ir ievērojami lielāka kā Kopienas patēriņš, un tādējādi ekonomiskā ziņā visiem Kopienas ražotājiem ir svarīgi eksportēt glifosātu uz

trešām valstīm, lai panāktu augstu jaudas izlietojumu, lai pilnībā absorbētu to fiksētās cenas. Šajā kontekstā pašlaik ir nepietiekoši pierādījumi, lai secinātu, ka kartelis eksistē, ietverot apzinātu Kopienas tirgum piegādātā daudzuma samazināšanu, radot kaitējumu patērētājiem. Visbeidzot, karteļa pastāvēšana ir jautājums, kas drīzāk būtu jāizvērtē pretmonopolu izmeklēšanas kontekstā. Tomēr līdz šim brīdim par šo jautājumu Komisija nav uzsākusi nevienu pretmonopolu procedūru.

(113) No otras puses nebija nekādas norādes attiecībā uz iespējamām negatīvām sekām, turpinot antidempinga pasākumu piemērošanu, attiecībā uz glifosāta izplatītajiem.

(114) Produkta patērētāji ir galvenokārt lauksaimnieki. Glifosāta cenas samazināšana minimāli ietekmētu to peļņu, jo tas ir vienīgais relatīvi nenozīmīgais faktors kopējās graudaugu audzēšanas izmaksās. Tika noteikts, ka pasākumu atcelšana varētu radīt lauksaimnieku peļņas palielināšanos 0,1% apmērā.

(115) Ņemot vērā augstāk minētos iemeslus, tiek uzskatīts, ka jebkāds labums, kas rastos Kopienas ražošanas nozarē pasākumu piemērošanas dēļ, būtu lielāks nekā jebkādas negatīvas sekas, kas varētu rasties attiecīgajiem izplatītājiem un patērētājiem.

5. Secinājums par Kopienas interesēm

(116) Ja esošie pasākumi tiek atcelti, ir sagaidāms, ka Kopienas ražošanas nozare cietīs ievērojamus zaudējumus cenu samazināšanās dēļ Kopienas tirgū, kas radītu tirgus daļas zaudēšanu attiecībā pret palielināto importu no ĶTR vai turpmāku tirgus cenu samazināšanos. Importētāji formulētāji varētu gūt labumu no pieaugošas tirgus daļas lētākas glifosāta piegādes dēļ, bet, salīdzinot ar zaudējumiem, kas radušies Kopienas ražošanas nozarē, ekonomiskais labums importētājiem formulētājiem būtu niecīgs, ņemot vērā nepieciešamību nodot cenu samazināšanos arī saviem klientiem. Nebija nekādas norādes attiecībā uz iespējamām negatīvām sekām, turpinot antidempinga pasākumu piemērošanu, attiecībā uz glifosāta izplatītajiem. Attiecībā uz lietotājiem tas neradītu nopietnas sekas uz to peļņu vai, sekojoši, uz to aktivitātēm, lai gan lietotāji varētu gūt labumu no zemākām cenām gadījumā, ja pasākumi tiktu atcelti.

- (117) Izvērtējot dažādo iesaistīto pušu intereses, Komisija secina, ka Kopienas interesēs nepastāv redzami iemesli, lai pasākumus neturpinātu.

G. IETEIKTĀS NODEVAS

- (118) Produkta veids, kas izmantots kā atsauce, lai noteiktu nodevas likmi, bija glifosāta skābe, jo tā ir kopējā bāze visu veidu glifosātam, kas tiek eksportēts no ĶTR un ražots Kopienā. Tika konstatēts, ka skābe veido 55 % no ražošanas izmaksām attiecībā uz standarta 360 formulētā produkta ekvivalenta daudzumu. Bez tam skābes forma bija vairāk kā 90 % no importētā apjoma no ĶTR izmeklēšanas perioda laikā. Tādējādi tiek uzskatīts, ka nodeva, kas noteikta, pamatojoties uz informāciju saistībā ar glifosāta skābi, būtu reprezentatīva attiecībā uz visām dažādajām glifosāta formām, kas tiek importētas no ĶTR.

- (119) Lai aprēķinātu nepieciešamo cenu kāpumu, lai likvidētu dempinga kaitīgās sekas, tika uzskatīts par atbilstošu salīdzināt dempinga importa cenas ar Kopienas ražošanas nozares glifosāta skābes ražošanas izmaksām, kas tiek pietiekamā mērā palielinātas, lai gūtu vērā ņemamu peļņu. Komisija puda viedokli, ka peļņas robeža 5 % apjomā nozīmēja vērā ņemamu peļņu, jo glifosāta skābe ir prece, kas teorētiski tiek pārdota vairumā starpniekiem, kam jāsedz formulēšanas izmaksas, pirms produkts var tikt pārdots tirgū gala patērētājiem, kā tas jau tika noteikts sākotnējā izmeklēšanā.

- (120) Pamatojoties uz šo, šī produkta tipa eksporta cenu svērtais vidējais Kopienas līmenī tika salīdzināts ar Kopienas ražotāju ražošanas izmaksu svērto vidējo, kas tika palielināts peļņas robežas sasniegšanai 5 % apjomā. Šis salīdzinājums parādīja pārdošanas par zemākām cenām robežu 80 % apjomā.

- (121) Tā kā kaitējuma robeža ir lielāka nekā dempinga robeža, antidempinga nodevas ir jābalsta uz dempinga robežas saskaņā ar pamatregulas 7. panta 2. punkta noteikumiem.

- (122) Ņemot vērā augstāk minētos faktus, tiek uzskatīts par atbilstošu, ka antidempinga nodevas, kas piemērotas ar sākotnējo pasākumu palīdzību, ir jānosaka šādā līmenī.

Valsts	Uzņēmējiesabiedrība	AD nodevas likme (%)
Ķīnas Tautas Republika	Visi ražotāji eksportētāji	29,9 %

- (123) Spēkā esošā antidempinga nodeva attiecībā uz glifosātu tika izvēsta ar Regulu (EK) Nr. 163/2002, lai papildus segtu glifosāta importu no Malaizijas un Taivānas neatkarīgi no tā, vai tas tiek deklarēts kā Malaizijas vai Taivānas izcelsmes, vai nē. Kā tas izriet no fakta, ka antidempinga nodeva, kas aprēķināta šajā apskatā, aizvieto spēkā esošo nodevu, antidempinga nodeva, kas piemērojama attiecīgajam produktam, kā tas teikts iepriekš 122. apsvērumā, ir jāpiemēro glifosāta importam no Malaizijas un Taivānas neatkarīgi no tā, vai tas tiek deklarēts kā Malaizijas vai Taivānas izcelsmes, vai nē. Divi ražotāji eksportētāji, kas tika atbrīvoti no pasākumiem, kā tas noteikts Regulā (EK) Nr. 163/2002, arī ir jāizvērs no pasākumiem, ko piemēro šī regula.

- (124) Saskaņā ar antidempinga pamatregulas 20. pantu visas iesaistītās puses tika informētas par svarīgajiem faktiem un apsvērumiem, uz kā pamata tika izteikts priekšlikums samazināt esošo pasākumu līmeni. Tām arī tika nodrošināts laika periods, kurā sniegt komentārus par šo informāciju. Saņemtie komentāri ir ņemti vērā.

- (125) No augstāk teiktā izriet, ka, pamatojoties uz pārskata izmeklēšanā iegūtajiem rezultātiem, antidempinga nodevas, kas jāpiemēro saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 368/98 ir jāsamazina līdz 29,9 %, kas izteikts kā procenti no Kopienas neto cenas pirms nodevas uzlikšanas,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo tiek noteikta galīgā antidempinga nodeva tāda glifosāta importam, kurš atbilst KN kodiem ex 2931 00 95 (TARIC kods 2931 00 95 82) un ex 3808 30 27 (TARIC kods 3808 30 27 19) un kura izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā.

2. Ar šo 1. punktā minētā galīgā antidempinga nodeva tiek noteikta arī glifosāta importam no Malaizijas (neatkarīgi no tā, vai tas tiek deklarēts kā Malaizijas izcelsmes, vai nē) (TARIC kodi 2931 00 95 81 un 3808 30 27 11), izņemot tāda glifosāta importu, kas ražots *Crop Protection (M) Sdn. Bhd., Lot 746, Jalan Haji Sirat 4 1/2 Miles, off Jalan Kapar, 42100 Klang, Selangor Darul Ehsan, Malaysia* (TARIC papildkods A309).

3. Ar šo 1. punktā minētā galīgā antidempinga nodeva tiek noteikta arī glifosāta importam no Taivānas (neatkarīgi no tā, vai tas tiek deklarēts kā Taivānas izcelsmes, vai nē) (TARIC kodi 2931 00 95 81 un 3808 30 27 11), izņemot tāda glifosāta importu, kas ražots *Sinon Corporation, No. 23, Sec. 1, Mei Chuan W. Rd, Taichung, Taiwan* (TARIC papildkods A310).

4. Nodevas likme, ko attiecībā uz 1. līdz 3. punktā aprakstītajiem ražojumiem piemēro Kopienas brīvas robežpiegādes neto cenai pirms nodevas, ir 29,9%.

5. Ja nav noteikts citādi, piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodevām.

2. pants

Antidempinga nodevas piemēro piecus gadus no šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 24. septembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
L. J. BRINKHORST

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1684/2004**(2004. gada 29. septembris),****ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievēdumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 30. septembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. septembrī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības ģenerāldirektors
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1947/2002 (OV L 299, 1.11.2002., 17. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2004. gada 29. septembra Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	052	36,1
	999	36,1
0707 00 05	052	90,6
	999	90,6
0709 90 70	052	84,2
	999	84,2
0805 50 10	052	70,8
	388	54,5
	524	67,5
	528	49,5
	999	60,6
0806 10 10	052	86,1
	220	112,0
	400	163,7
	624	150,8
	999	128,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	54,2
	400	73,6
	512	77,8
	720	17,2
	800	137,8
	804	80,8
0808 20 50	999	73,6
	052	97,8
	388	89,0
	528	56,2
0809 30 10, 0809 30 90	999	81,0
	052	112,9
	624	78,5
0809 40 05	999	95,7
	052	73,4
	066	65,6
	400	117,1
	624	125,9
	999	95,5

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1685/2004**(2004. gada 29. septembris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1327/2004 par pastāvīgo piedāvājumu konkursu ar nolūku noteikt maksājumus un/vai kompensācijas par baltā cukura izvedumiem 2004./2005. tirdzniecības gadam**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par cukura nozares tirgus kopēju organizāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 22. panta 2. punktu, 27. panta 5. un 15. punktu un 33. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulas (EK) Nr. 1327/2004 4. panta 2. punkta b daļā⁽²⁾ ir paredzēti daļējo konkursu piedāvājumu iesniegšanas termiņu beigu datumi. Tā kā daudzās dalībvalstīs 1. un 2. novembris ir svētku dienas, administratīvu apsvērumu un pareizas vadības dēļ konkurss 2004. g. 4. novembrī nenotiks. Tādēļ ir attiecīgi jāgroza minētā 4. panta 2. punktu.

- (2) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Regulas (EK) Nr. 1327/2004 4. panta 2. punkta b daļas ceturto ievilkumu nomaina ar šo tekstu:

"2004. gada 11. un un 25. novembrī".

2. pants

- Dalībvalstis groza paziņojumus par konkursu saskaņā ar 1. pantā paredzēto grozījumu.

3. pants

Regula stājas spēkā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. septembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

⁽¹⁾ OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 39/2004 (OV L 6, 10.1.2004., 16. lpp.).

⁽²⁾ OV L 246, 20.7.2004., 23. lpp.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1686/2004**(2004. gada 28. septembris),****ar ko atļauj pārvietojumus starp kvantitātes ierobežojumiem, kas noteikti Makao izcelsmes tekstilizstrādājumiem un apģērbiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1993. gada 12. oktobra Regulu (EEK) Nr. 3030/93 par kopīgiem noteikumiem konkrētu tekstilizstrādājumu importam no trešām valstīm ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 7. pantu,

tā kā:

- (1) 7. pants Eiropas Ekonomikas kopienas un Makao Nolīgumā par tekstilizstrādājumu tirdzniecību, kas apstiprināts ar Padomes Lēmumu 87/497/EEK ⁽²⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā un apstiprināti ar Padomes Lēmumu 95/131/EK ⁽³⁾, nosaka, ka var saskaņot pārvietojumus starp kategorijām un kvotu gadiem.
- (2) Makao 2004. gada 5. maijā iesniedza pieprasījumu par pārvietojumiem starp kvotu gadiem.
- (3) Makao pieprasītie pārvietojumi ir pieskaitāmi elastīguma noteikumiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 3030/93 7. pantā un ir izklāstīti tās VIII pielikuma 9. ailē.

(4) Tāpēc pieprasījums ir jāapmierina.

(5) Šai regulai ir jāstājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas, lai uzņēmēji cik iespējami drīz varētu izmantot tās sniegtās priekšrocības.

(6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Tekstilpreču komitejas atzinumu, kas izveidota atbilstoši Regulas (EEK) Nr. 3030/93 17. pantā minētajam,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Pārvietojumi starp kvantitātes ierobežojumiem, kas Makao izcelsmes tekstilizstrādājumiem noteikti ar Eiropas Kopienas un Makao Nolīgumu par tekstilizstrādājumu tirdzniecību, 2004. kvotu gadā ir atļauti saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 28. septembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Pascal LAMY

⁽¹⁾ OV L 275, 8.11.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 487/2004 (OV L 79, 17.3.2004., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 287, 9.10.1987., 46. lpp.

⁽³⁾ OV L 94, 26.4.1995., 1. lpp.

PIELIKUMS

743 MAKAO					Pielāgojums 2004. gadam: pārgrāmatojums no 2003. gada			
Grupa	Kateg.	Mērvienība	2004. gada ierobežojums	Darba līmenis pēc iepriekšējiem pielāgojumiem	Daudzums	%	Elastīgums	Darba līmenis
IB	7	gab.	5 907 000	6 261 420	295 350	5,0	Pārvietojums no 2003. gada	6 556 770
IB	8	gab.	8 257 000	5 641 148	412 850	5,0	Pārvietojums no 2003. gada	6 053 998
IIB	13	gab.	9 446 000	10 107 220	377 840	4,0	Pārvietojums no 2003. gada	10 485 060
IIB	16	gab.	508 000	543 560	25 400	5,0	Pārvietojums no 2003. gada	568 960
IIB	26	gab.	1 322 000	1 414 540	66 100	5,0	Pārvietojums no 2003. gada	1 480 640
IIB	31	gab.	10 789 000	11 544 230	539 450	5,0	Pārvietojums no 2003. gada	12 083 680
IIB	78	kg	2 115 000	2 263 050	105 750	5,0	Pārvietojums no 2003. gada	2 368 800
IIB	83	kg	517 000	553 190	15 510	3,0	Pārvietojums no 2003. gada	568 700

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1687/2004**(2004. gada 28. septembris),****ar ko atļauj pārvietojumus starp kvantitātes ierobežojumiem, kas noteikti Indijas Republikas izcelsmes tekstilizstrādājumiem un apģērbiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1993. gada 12. oktobra Regulu (EEK) Nr. 3030/93 par kopīgiem noteikumiem konkrētu tekstilizstrādājumu importam no trešām valstīm ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 7. pantu,

tā kā:

- (1) Eiropas Kopienas un Indijas Republikas Saprašanās memorands par pasākumiem tekstilizstrādājumu tirgus piekļuves jomā, kas tika parafēts 1994. gada 31. decembrī ⁽²⁾, nosaka, ka Indijai labvēlīgi jāizskata daži pieprasījumi pēc tā sauktā "ārkārtējā elastīguma".
- (2) Indijas Republika 2004. gada 8. jūnijā iesniedza pieprasījumu veikt pārvietojumus starp kategorijām.
- (3) Indijas Republikas pieprasītie pārvietojumi ir pieskaitāmi elastīguma noteikumiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 3030/93 7. pantā un ir izklāstīti VIII pielikuma 9. ailē.

(4) Pieprasījums ir jāapmierina.

(5) Šai regulai ir jāstājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas, lai uzņēmēji cik iespējami drīz varētu izmantot tās sniegtās priekšrocības.

(6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 3030/93 17. pantā minētās Tekstilpreču komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Pārvietojumi starp kvantitātes ierobežojumiem, kas noteikti Indijas Republikas izcelsmes tekstilizstrādājumiem, 2004. kvotū gadā ir atļauti saskaņā ar pielikumu.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 28. septembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Pascal LAMY

⁽¹⁾ OV L 275, 8.11.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 487/2004 (OV L 79, 17.3.2004., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 153, 27.6.1996., 53. lpp.

PIELĪKUMS

664 INDIJA				PIELĀGOJUMS					
Grupa	Kateg.	Mērvienība	2004. gada ierobežojums	Pielāgotais darba līmenis	Daudzums mērvienībās	Daudzums tonnās	%	Elastīgums	Jaunais pielāgotais darba līmenis
IA	3	kg	38 567 000	41 266 690	-4 000 000	-4 000	-10,4	Pārvietojums no 4., 6., 7. kategorijas	37 266 690
IB	4	gab.	100 237 000	98 919 259	12 960 000	2 000	12,9	Pārvietojums no 3. kategorijas	111 879 259
IB	6	gab.	13 706 000	13 633 135	1 760 000	1 000	12,8	Pārvietojums no 3. kategorijas	15 393 135
IB	7	gab.	78 485 000	78 716 569	5 550 000	1 000	7,1	Pārvietojums no 3. kategorijas	84 266 569

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1688/2004**(2004. gada 29. septembris),****ar ko 2004./2005. tirdzniecības gadam nosaka uzglabāšanas aģentūru pirkšanas cenu par žāvētām vīnogām un nepārstrādātām žāvētām vīgēm**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) Nr. 2201/96 par augļu un dārzeņu pārstrādes produktu tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 9. panta 8. punktu,

tā kā:

- (1) Kritēriji, kuriem atbilstoši nosaka cenu, par kuru uzglabāšanas aģentūras iepērk nepārstrādātas žāvētas vīges un vīnogas, ir noteikti Regulas (EK) Nr. 2201/96 9. panta 2. punktā, un produktu iepirkuma un pārvaldības nosacījumus uzglabāšanas aģentūrām nosaka Komisijas Regula (EK) Nr. 1622/1999 (1999. gada 23. jūlijs), kas nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 2201/96 attiecībā uz neapstrādātu žāvētu vīnogu un neapstrādātu žāvētu vīgu uzglabāšanas sistēmu⁽²⁾.
- (2) Tādēļ pirkšanas cenu 2004./2005. tirdzniecības gadam žāvētu vīnogu gadījumā ir jānosaka, pamatojoties uz cenu tendencēm pasaules tirgū, bet žāvētām vīgēm –

pamatojoties uz minimālo cenu, kuru nosaka Komisijas Regula (EK) Nr. 1583/2004 (2004. gada 9. septembris), ar ko nosaka minimālo cenu, kas jāmaksā ražotājiem par nepārstrādātām žāvētām vīgēm, kā arī žāvēto vīgu ražošanas atbalsta apjomu⁽³⁾.

- (3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augļu un dārzeņu pārstrādes produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

2004./2005. tirdzniecības gadam Regulas (EK) Nr. 2201/96 9. panta 2. punktā paredzētā pirkšanas cena ir:

- a) 418,89 EUR par nepārstrādātu žāvētu vīnogu neto tonnu;
- b) 542,70 EUR par nepārstrādātu žāvētu vīgu neto tonnu.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. septembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

⁽¹⁾ OV L 297, 21.11.1996., 29. lpp. Regula kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 386/2004 (OV L 64, 2.3.2004., 25. lpp.).

⁽²⁾ OV L 192, 24.7.1999., 33. lpp.

⁽³⁾ OV L 289, 10.9.2004., 58. lpp.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1689/2004**(2004. gada 29. septembris),****ar ko 2004./2005. tirdzniecības gadam nosaka paredzamo neattīrītas kokvilnas produkcijas daudzumu, kā arī no tā izrietošo mērķa cenas pagaidu samazinājumu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Grieķijas Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 4. protokolu par kokvilnu⁽¹⁾,ņemot vērā Padomes 2001. gada 22. maija Regulu (EK) Nr. 1051/2001 par atbalstu kokvilnas ražošanai⁽²⁾ un jo īpaši tās 19. panta 2. punkta pirmo ievilkumu,

tā kā:

- (1) 16. panta 1. punkts Komisijas 2001. gada 2. augusta Regulā (EK) Nr. 1591/2001, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus kokvilnas atbalsta shēmas piemērošanai⁽³⁾, paredz, ka līdz attiecīgā tirdzniecības gada 10. septembrim ir jānosaka Regulas (EK) Nr. 1051/2001 14. panta 3. punkta pirmajā daļā minētais paredzamais neattīrītas kokvilnas produkcijas daudzums, kā arī no tā izrietošais mērķa cenas pagaidu samazinājums.
- (2) Regulas (EK) Nr. 1051/2001 19. panta 2. punkts nosaka, ka paredzamais produkcijas daudzums ir jānosaka, ņemot vērā prognozēto ražu.
- (3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1051/2001 14. panta 3. punkta pirmo daļu mērķa cenas pagaidu samazinājumu aprēķina atbilstīgi minētās regulas 7. panta noteikumiem,

aizstājot faktiski saražoto daudzumu ar paredzamo produkcijas daudzumu, kas palielināts par 15 %.

- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Dabisko šķiedru pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. 2004./2005. tirdzniecības gadam nosaka šādu paredzamo neattīrītas kokvilnas produkcijas daudzumu:

- 1 055 000 tonnas Grieķijai,
- 324 518 tonnas Spānijai,
- 951 tonna Portugālei.

2. 2004./2005. tirdzniecības gadam nosaka šādu mērķa cenas pagaidu samazinājumu:

- 35,185 EUR/100 kg Grieķijai,
- 29,658 EUR/100 kg Spānijai,
- 0 EUR/100 kg Portugālei.

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. septembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

⁽¹⁾ Protokolā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1050/2001 (OV L 148, 1.6.2001., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 148, 1.6.2001., 3. lpp.

⁽³⁾ OV L 210, 3.8.2001., 10. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1486/2002 (OV L 223, 20.8.2002., 3. lpp.).

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2004. gada 24. septembris),

ar ko Lēmumu 2004/246/EK pielāgo saistībā ar Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanu

(2004/664/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās līgumu ("2003. gada Pievienošanās līgums"),

ņemot vērā Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās aktu ("2003. gada Pievienošanās akts"), jo īpaši tā 57. panta 1. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Dažiem aktiem, kas paliek spēkā pēc 2004. gada 1. maija un kas ir jāpielāgo sakarā ar pievienošanu, vajadzīgie pielāgojumi netika paredzēti 2003. gada Pievienošanās aktā vai arī tika paredzēti, taču tiem ir vajadzīgi papildu pielāgojumi.

(2) Saskaņā ar 2003. gada Pievienošanās akta 57. panta 2. punktu visos gadījumos, kad sākotnējo aktu pieņēmusi vienīgi Padome vai Padome kopīgi ar Eiropas Parlamentu, šādi pielāgojumi jāpieņem Padomei.

(3) Saskaņā ar Lēmumu 2004/246/EK⁽¹⁾ dalībvalstis ir pilnvarotas Eiropas Kopienas interesēs parakstīt, ratificēt vai pievienoties 2003. gada protokolam 1992. gada Starptautiskajai konvencijai par Starptautiskā fonda izveidošanu naftas piesārņojuma radīto zaudējumu kompensācijai, un tajā pašā laikā Austrija un Luksemburga ir pilnvarotas Eiropas Kopienas interesēs pievienoties tā pamataktiem.

(4) Saskaņā ar 2003. gada Pievienošanās akta 53. pantu Lēmumu 2004/246/EK piemēro jaunajām dalībvalstīm no pievienošanās dienas. Tomēr attiecībā uz jaunajām dalībvalstīm, kas nav pamataktu Līgumslēdzējas Puses, proti, Čehijas Republiku, Igauniju, Ungāriju un Slovākiju, ir jābūt īpašam Padomes pilnvarojumam, lai ļautu šīm valstīm pievienoties pamataktiem un 2003. gada protokolam un lai uzaicinātu tās piekrist uzņemties minēto pamataktu un protokola uzliktās saistības līdz 2005. gada decembra beigām.

(5) Padomes Regula (EK) Nr. 44/2001 (2000. gada 22. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās⁽²⁾ ir saistoša Apvienotajai Karalistei un Īrijai, un tādēļ tās piedalās šā lēmuma pieņemšanā un piemērošanā.

(6) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un tādējādi šis lēmums nav tai saistošs un nav tai piemērojams.

⁽¹⁾ OV L 78, 16.3.2004., 22. lpp.

⁽²⁾ OV L 12, 16.1.2001., 1. lpp.

(7) Tāpēc Lēmums 2004/246/EK būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Lēmumu 2004/246/EK groza šādi:

1) Lēmuma 1. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Turklāt ar šo Čehijas Republika, Igaunija, Luksemburga, Ungārija, Austrija un Slovākija ir pilnvarotas pievienoties pamataktiem.”;

2) Lēmuma 2. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Dalībvalstis pieņemamā termiņā un, ja iespējams, līdz 2004. gada 30. jūnijam veic vajadzīgos pasākumus, lai izteiktu savu piekrišanu uzņemties Papildu fonda protokolā noteiktās saistības atbilstīgi tā 19. panta 2. punktam, izņemot Čehijas Republiku, Igauniju, Luksemburgu, Ungāriju, Austriju un Slovākiju, kuras izsaka savu piekrišanu uzņemties protokolā noteiktās saistības, ievērojot šā panta 3. punktā izklāstītos nosacījumus.”;

b) panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Čehijas Republika, Igaunija, Luksemburga, Ungārija, Austrija un Slovākija, ja iespējams, līdz 2005. gada 31. decembrim veic vajadzīgos pasākumus, lai izteiktu savu piekrišanu uzņemties pamataktos un Papildu fonda protokolā noteiktās saistības.”

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2004. gada 1. maija.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu.

Briselē, 2004. gada 24. septembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
L. J. BRINKHORST

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 22. septembris)

par bāzes līnijas pētījumu par *Salmonellas* izplatību *Gallus gallus* dējēju mājputnu saimēs

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 3512)

(2004/665/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

tītas ar laboratoriskām pārbaudēm, līdz maksimālajai summai par katru pārbaudi.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Lēmumu 90/424/EEK par izdevumiem veterinārijas jomā⁽¹⁾ un jo īpaši tās 19. un 20. pantu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar 4. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 17. novembra Regulā (EK) Nr. 2160/2003 par salmonellas un dažu citu pārtikā sastopamu zoonozes īpašu izraisītāju kontroli⁽²⁾ Kopienai līdz 2005. gada 12. decembrim jānosaka mērķis salmonellas izplatības ierobežošanai dējējvistu populācijās.
- (2) Lai noteiktu mērķi, ir jābūt pieejamiem salīdzinošiem datiem par salmonellas izplatību dalībvalstu dējējvistu populācijās. Šāda informācija nav pieejama, tāpēc jāveic īpaša izpēte, lai kontrolētu salmonellas izplatību dējējvistām attiecīgā laika periodā, lai ņemtu vērā iespējamās sezonālās pārmaiņas.
- (3) 90/424/EEK 19. pantā noteikts, ka Kopiena uzņemas veikt vai palīdz dalībvalstīm uzņemties veikt tehniskos un zinātniskos pasākumus, kas vajadzīgi, lai izstrādātu Kopienas tiesību aktus veterinārijas jomā un attīstītu veterināro izglītību un apmācību.
- (4) Izpēte nodrošinās tehnisko informāciju, kas nepieciešama Kopienas veterinārās jomas tiesību aktu izstrādei. Lai savāktu nozīmīgus salīdzinošos datus par salmonellas izplatību dējējvistām dalībvalstīs, Kopienai ir jānodrošina finansiālais atbalsts dalībvalstīm noteiktu izpētes prasību izpildīšanai. Ir jāatlīdzina 100 % no izmaksām, kas sais-

- (5) Saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1258/1999 3. panta 2. punktu⁽³⁾ veterināros un fitosanitāros veselības pasākumus, ko veic saskaņā ar Kopienas noteikumiem, ir jāfinansē no Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda Garantiju nodaļas; Padomes Regulas (EK) Nr. 1258/1999 8. un 9. pants nosaka finanšu kontroles uzdevumus.

- (6) Kopienas finanšu ieguldījums jāpiešķir tiktāl, kamēr paredzētās darbības tiek sekmīgi realizētas un tiek nodrošināts, ka iestādes orgāni piegādā visu nepieciešamo informāciju noteiktajos termiņos.

- (7) Jāprecizē kurss, ko izmanto jālieto konvertējot maksājumu pieteikumiem, kas iesniegti nacionālajās valūtās, kā paredzēts Padomes Regulas (EK) 2799/98, ar ko nosaka eiro agromonetāro režīmu⁽⁴⁾, 1. panta d) apakšpunktā.

- (8) Šajā lēmumā noteiktie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Pētījuma mērķis un vispārīgi noteikumi

1. Kopiena uzsāk tehnisku pētījumu, kura mērķis ir *Salmonella* spp. izplatības novērtēšana dējējvistu mājputnu saimēs (*Gallus gallus*) Eiropas Savienībā, galda olu ražošanā, to ieguves perioda beigās (turpmāk tekstā "pētījums").

⁽¹⁾ OV L 224, 18.8.1990., 19. lpp. Lēmums, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 17. novembra Direktīvu 2003/99/EK (OV L 325, 12.12.2003., 31. lpp.)

⁽²⁾ OV L 325, 12.12.2003., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 160, 26.6.1999., 103. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 349, 24.12.1998., 1. lpp.

2. Rezultātus pielieto, lai noteiktu Kopienas mērķus, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 2160/2003 4. pantā.

3. Pētījums aptver viena gada laikposmu, kas sākas no 2004. gada 1. oktobra.

4. Šajā lēmumā "kompetentā iestāde" nozīmē dalībvalsts iestādi vai iestādes, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 2160/2003 3. pantā.

5. 1. punkta nolūkā Komisija un dalībvalstis sadarbojas saskaņā ar 2. līdz 6. pantu.

2. pants

Atlases sistēma

1. Atlasi, lai realizētu pētījumu, veic dalībvalstis, to realizē no 2004. gada 1. oktobra uzņēmumos, kur ir vismaz 1 000 dējējvistas. Attiecīgā gadījumā, saskaņā ar tehniskiem noteikumiem, kas minēti 5. pantā, var attīstīt arī mazākus uzņēmumus, vēlams, koncentrējoties uz uzņēmumiem ar vairāk par 350 vistām.

2. Katrā no izvēlētajiem uzņēmumiem atlasa vienu attiecīga vecuma vistu mājputnu saimei.

3. Atlasi veic kompetentā iestāde vai tās uzraudzībā, tādām institūcijām, kam ir deleģētas šīs funkcijas.

4. Katrā dalībvalstī atlasa vismaz 172 uzņēmumus. Tomēr dalībvalstīs, kur ir mazāk par 172 uzņēmumiem, atlasa visus esošos uzņēmumus. Visos gadījumos atlases priekšroka tiek dota uzņēmumiem ar vairāk par 1 000 vistām.

3. pants

Salmonella spp. noteikšana un seroloģiskā izmeklēšana

1. Noteikšanu un seroloģisko izmeklēšanu veic valsts salmonellas references laboratorijā.

2. Atkāpjoties no 1. punkta, gadījumā, ja valsts references laboratorijai nav pietiekama kapacitāte, lai veiktu visas analīzes, vai tā ir laboratorija, kas parasti šādu noteikšanu veic, kompetentās iestādes var lemt par ierobežota daudzuma citu laboratoriju, kas iesaistītas oficiālajā salmonellas kontrolē, nozīmēšanu analīžu veikšanai. Šīm laboratorijām ir jābūt pierādītai iepriekšējai pieredzei lietot nepieciešamo noteikšanas metožu izmantošanā jāievieš kvalitātes vadības sistēma, kas atbilst ISO stan-

dartam 17025, un tai ir jābūt valsts references laboratorijas pārraudzībā.

3. *Salmonella* spp. noteikšanu veic saskaņā ar Kopienas references laboratorijas noteikto metodi.

4. Seroloģisko izmeklēšanu veic saskaņā ar Kaufmana-Vaita (*Kaufmann-White*) shēmu.

4. pants

Datu vākšana, izvērtēšana un atskaitīšanās

1. Saskaņā ar Direktīvas 2003/99/EK 9. pantu valsts iestāde, kas atbild par ikgadējā valsts ziņojuma sagatavošanu par salmonellas kontroli dzīvniekiem, izmantojot 2. pantā minēto atlases sistēmu, vāc un izvērtē saskaņā ar 3. pantu iegūtos noteikšanas rezultātus un tās izvērtējuma ziņojumu iesniedz Komisijai.

2. Visus atbilstošos datus, kas ievākti pētījuma vajadzībām, pēc Komisijas pieprasījuma, iesniedz Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādei.

3. Valsts apkopotos datus un rezultātus publisko formā, kas nodrošina konfidencialitāti.

5. pants

Tehniskie noteikumi

Šī lēmuma 3. un 4. pantā pieminētos uzdevumus un darbības veic saskaņā ar tehniskajiem noteikumiem, kas tika iesniegti Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas 2004. gada 15. jūlija sanāksmē, kā publicēts Kopienas tīmekļa vietnē.

6. pants

Kopienas finansiālas palīdzības apjoms

1. Kopiena nodrošina finansiālu palīdzību noteiktām izmaksām, kas radušās laboratorijas pārbaūžu, piemēram, bakterioloģiskās *Salmonella* spp. noteikšanas un attiecīgo izolātu seroloģiskās izmeklēšanas rezultātā.

2. Kopienas maksimālā finansiālā palīdzība ir 20 EUR par *Salmonella* spp. bakterioloģisko noteikšanu un 30 EUR par attiecīgo izolātu seroloģisko izmeklēšanu.

3. Kopienas finansiāla palīdzība nedrīkst pārsniegt I pielikumā noteikto apmēru, kas paredzēts pētījuma norises laikam.

7. pants

Kopienas finansiālās palīdzības noteikumi

1. 6. pantā minēto finansiālo palīdzību piešķir katrai dalībvalstij ar noteikumu, ka pētījuma izpilde ir saskaņā ar attiecīgo Kopienas tiesību aktu noteikumiem, tostarp konkurences un publisko līgumu piešķiršanas noteikumiem, ievērojot a) līdz d) apakšpunktā paredzētos nosacījumus.
 - a) Attiecīgā gadījumā normatīvie un administratīvie akti pētījuma īstenošanai stājas spēkā līdz 2004. gada 1. oktobrim.
 - b) Iesniegt progresa ziņojumu, kas aptver pētījuma pirmos 3 mēnešus, vēlākais četras nedēļas pēc atskaites perioda beigām.
 - c) Iesniegt nobeigumā ziņojumu par pētījuma tehnisko izpildi, pievienojot pierādījumu par izmaksām, kas radušās, un par rezultātiem, kas sasniegti periodā no 2004. gada 1. oktobra līdz 2005. gada 30. septembrim, vēlākais līdz 2005. gada 15. oktobrim. Izmaksu pierādījumam jāiekļauj vismaz informācija, kas izklāstīta II. pielikumā.
 - d) Sekmīgi īstenot pētījumu.
2. Iepriekšēju finansējumu 50 % apmērā no kopsummas var izmaksāt pēc katras dalībvalsts pieprasījuma.
3. 1. daļas c) apakšpunktā noteikto termiņu neievērošanas gadījumā finansiāls ieguldījums tiks progresīvi un kumulatīvi

samazināts līdz 25 % no kopsummas par katru 2 nedēļu aizkavēšanos no 2005. gada 15. oktobra.

8. pants

Nacionālajās valūtās iesniegto pieteikumu pārrēķina kurss

Nacionālajās valūtās iesniegto pieteikumu pārrēķina kurss "n" mēnesī ir "n+1" mēneša desmitās dienas vai iepriekšējās dienas kurss pirms dienas, kurā noteikta likme.

9. pants

Piemērojamība

Šo lēmumu piemēro no 2004. gada 1. oktobra.

10. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2004. gada 22. septembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
David BYRNE

I PIELIKUMS

Maksimālā Kopienas finansiālā palīdzība dalībvalstīm

(EUR)	
Dalībvalsts	Summa
Austrija – AT	59 368
Beļģija – BE	42 312
Kipra – CY	5 412
Dānija – DK	31 160
Igaunija – EE	4 920
Somija – FI	55 432
Francija – FR	81 672
Vācija – DE	87 412
Grieķija – EL	38 048
Ungārija – HU	45 264
Īrija – IE	28 208
Itālija – IT	70 684
Latvija – LV	3 280
Lietuva – LT	3 280
Luksemburga – LU	3 280
Nīderlande – NL	77 736
Polija – PL	72 160
Portugāle – PT	28 208
Slovēnija – SI	17 056
Spānija – ES	80 360
Zviedrija – SE	34 440
Apvienotā Karaliste – UK	71 504
Slovākija – SK	6 560
Čehija – CZ	14 760
Malta – MT	3 280
Kopā	965 796

II PIELIKUMS

Oficiāli apstiprinātā finanšu atskaite par bāzes līnijas pētījuma realizēšanu par salmonellas izplatību *Gallus gallus* dējēju mājputnu saimēs

Atskaites periods no līdz

Paziņojums par izmaksām, uz ko attiecas kopienas atbalsts un kas radušās pētījuma nolūkā

Atsauces numurs Komisijas lēmumam, ar ko piešķir finansiālu palīdzību:

Izdevumi, kas radušies saistībā ar sekojošām darbībām	Pārbaužu skaits	Kopējie testēšanas izdevumi, kas radušies atskaites perioda laikā (nacionālā valūta)
<i>Salmonella</i> spp. bakterioloģija		
<i>Salmonella</i> izolātu seroloģiskā izmeklēšana		

Labuma guvēja apliecinājums:

APLIECINĀM, KA

— iepriekš minētās izmaksas bijušas patiesas un radušās saistībā ar lēmumā noteiktajiem uzdevumiem, un bijušas nozīmīgas šo uzdevumu rūpīgai izpildei,

— visi izmaksas apliecinošie dokumenti ir pieejami revīzijai.

Datums:**Finansiāli atbildīgā persona:****Paraksts**

KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 29. septembris)

par vakcinācijas ieviešanu papildus kontroles pasākumiem, kas Itālijā attiecas uz mazas patogenitātes putnu gripas infekcijām, par īpašiem pārvietošanas kontroles pasākumiem un par Lēmuma 2002/975/EK atcelšanu

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 3581)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2004/666/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

cijas gadījumi ir novēroti Venetas un Lombardijas apgabalos un ka slimība strauji izplatās.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1989. gada 11. decembra Direktīvu 89/662/EEK par veterinārajām pārbaudēm Kopienas iekšējā tirdzniecībā nolūkā izveidot iekšējo tirgu⁽¹⁾, un jo īpaši tās 9. panta 4. punktu,

ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Direktīvu 90/425/EEK par veterinārajām un zootehniskajām pārbaudēm, kas piemērojamas Kopienā iekšējā tirdzniecībā ar noteiktiem dzīvniekiem un produktiem, lai izveidotu iekšējo tirgu⁽²⁾, un jo īpaši tās 10. panta 4. punktu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 19. maija Direktīvu 92/40/EEK, ar ko ievieš Kopienas pasākumus putnu gripas kontrolei⁽³⁾, un jo īpaši tās 16. pantu,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 16. decembra Direktīvu 2002/99/EK, ar ko paredz veterinārsanitāros noteikumus, kuri reglamentē tādu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu, pārstrādi, izplatīšanu un ieviešanu, kas paredzēti lietošanai pārtikā⁽⁴⁾, un jo īpaši tās 13. panta 3. punktu,

tā kā:

(1) Itālija 2002. gada oktobrī ziņoja Komisijai, ka mazas patogenitātes vīrusa putnu gripas apakštipa H7N3 infek-

(¹) OV L 395, 30.12.1989., 13. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2004/41/EK (OV L 157, 30.4.2004., 33. lpp.).

(²) OV L 224, 18.8.1990., 29. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2002/33/EK (OV L 315, 19.11.2002., 14. lpp.).

(³) OV L 167, 22.6.1992., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 806/2003 (OV L 122, 16.5.2003., 1. lpp.).

(⁴) OV L 18, 23.1.2003., 11. lpp.

(2) Itālija pieņēma neatliekamus pasākumus, ieskaitot inficēto mājputnu likvidāciju, lai kontrolētu infekcijas izplatību. Itālijas varas iestādes tāpat lūdza apstiprinājumu vakcinācijas programmai pret putnu gripu uz vismaz 18 mēnešiem, lai izvairītos no infekcijas tālākas izplatīšanās.

(3) Vakcinācijas programma tika apstiprināta ar Komisijas 2002. gada 12. decembra Lēmumu 2002/975/EK par vakcinācijas ieviešanu papildus kontroles pasākumiem, kas Itālijā attiecas uz mazas patogenitātes putnu gripas infekcijām, un par īpašiem pārvietošanas kontroles pasākumiem⁽⁵⁾, kurā izstrādāti noteikumi attiecībā uz vakcināciju pret putnu gripu noteiktā ģeogrāfiskā apgabalā. Lēmums tāpat ietver īpašus kontroles pasākumus, piemēram, Kopienas iekšējai tirdzniecībai paredzētu dzīvu mājputnu un inkubējamu un pārtikas olu pārvietošanas ierobežojumus.

(4) Vakcinācijas programmas rezultāti, par kuriem tika ziņots vairākās Pastāvīgās pārtikas aprites un dzīvnieku veselības komisijas sanāksmēs, kopumā bija labvēlīgi attiecībā uz slimības kontroli vakcinācijas apgabalā. Tomēr infekcija bija izplatījusies uz dažiem apgabaliem, kas atradās blakus vakcinācijas apgabalam. Ar Lēmumu 2002/975/EK, kurā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2003/436/EK⁽⁶⁾, tika attiecīgi paplašināts vakcinācijas apgabals, lai ietvertu šos blakus esošos apgabalus.

(5) Kopš 2003. gada septembra intensīvas uzraudzības apstākļos putnu gripas savvaļas vīrusa apakštipa H7N3 turpmāka izplatīšanās vakcinācijas apgabalā nav novērota. Tādēļ Itālija lūdza ieviest atsevišķas izmaiņas attiecībā uz vakcinācijas programmā un Kopienas iekšējās tirdzniecības ierobežojumiem. Ar Lēmumu 2002/975/EK, kurā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2004/159/EK, šīs izmaiņas un ierobežojumi tika apstiprināti.

(⁵) OV L 337, 13.12.2002., 87. lpp. Lēmums pēdējo reizi labots ar Lēmumu 2004/159/EK (OV L 50, 20.2.2004., 63. lpp.).

(⁶) OV L 149, 17.6.2003., 33. lpp.

- (6) Lombardijas reģionā 2004. gada februārī vakcinācijas apgabala robežās vienā piļu saimē tika izolēts mazas patogenitātes vīrusa putnu gripas apakštipa H5N3 vīrusa celms. Lai gan epidemioloģiskajos pētījumos nav atklājušies nekāda infekcijas izplatīšanās, ir radies putnu gripas vīrusa H5 apakštipa izplatīšanās risks. Pašlaik ne mājputni, kas vakcinēti pret H7 apakštipu pastāvošās vakcinācijas kampaņas ietvaros, ne mājputni, kas nav vakcinēti, nav pasargāti no slimības, kuru, iespējams, izraisa H5 apakštipa putnu gripa. Tādēļ Itālija ir lūgusi mainīt pašreizējo vakcinācijas programmu, lai atļautu mājputnu vakcinēšanu noteiktā vakcinācijas apgabalā ar divvērtīgo vakcīnu, kas aizsargā gan pret H7, gan pret H5 apakštipa putnu gripas vīrusu infekciju, un lai veiktu šāda veida vakcināciju vismaz līdz 2005. gada 31. decembrim.
- (7) Tā kā Lēmums 2002/975/EK jau divas reizes ir grozīts, Kopienas tiesību aktu skaidrības nolūkos ieteicams atcelt minēto lēmumu un aizstāt to ar šo lēmumu.
- (8) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pastāvīgās pārtikas aprites un dzīvnieku veselības komitejas atziņumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

- Grozītā programma vakcinācijai pret putnu gripu, ko Komisijai iesniegusi Itālija, ir apstiprināta un tiek īstenota vakcinācijas apgabalā, kura apraksts sniegts I pielikumā.
- Vakcinācijas apgabalā, kura apraksts sniegts I pielikumā, kā arī robežapgabalos, kuri aprakstīti II pielikumā, tiek veikta intensīva uzraudzība un novērošana.

2. pants

Ierobežojumus dzīvu mājputnu, inkubējamu olu un svaigas mājputnu gaļas pārvietošanai uz I pielikumā aprakstīto apgabalu, no šā apgabala un tā iekšienē piemēro, kā noteikts vakcinācijas programmā, kas minēta 1. pantā, un turpmākajos pantos.

3. pants

No Itālijas nedrīkst izvest dzīvus mājputnus vai inkubējamās olas, kuras nāk no mājputnu saimniecībām I pielikumā aprakstītajā apgabalā un/vai kuru izcelsme ir mājputnu saimniecībās šajā apgabalā.

4. pants

Dzīvnieka veselības sertifikātos, kas pievienoti dzīvu mājputnu un inkubējamu olu sūtījumiem no Itālijas, jābūt šādam tekstam: "Dzīvnieku veselības nosacījumi šajā sūtījumā atbilst Lēmumam 2004/666/EK".

5. pants

1. Svaigu mājputnu gaļu marķē saskaņā ar Padomes Direktīvas 2002/99/EK II pielikumu, un to nedrīkst izvest no Itālijas, ja tā ir iegūta no:

- mājputniem, kuri ir vakcinēti pret putnu gripu,
- mājputnu saimēm, kas attiecībā uz putnu gripu ir seropozitīvas un ko oficiālā kontrolē paredzēts nokaut saskaņā ar 1. pantā minēto vakcinācijas programmu,
- mājputniem, kuru izcelsme ir saimniecībās, kas atrodas aizlieguma zonā, kura noteikta saskaņā ar 1. pantā minētās vakcinācijas programmas noteikumiem.

2. Atkāpjoties no 1. punkta a) apakšpunkta noteikumiem, svaigu gaļu, kas iegūta no tītariem un vistām, kas vakcinētas pret putnu gripu ar heterologo (H7N1) un (H5N9) apakštipa vakcīnu, nemarķē saskaņā ar Padomes Direktīvas 2002/99/EK II pielikumu, un to var nosūtīt uz citām dalībvalstīm, ja gaļa iegūta no tītariem un vistām,

- kā izcelsme ir no saimēm, kas regulāri tikušas pārbaudītas un uzrādījušas negatīvus rezultātus attiecībā uz putnu gripu, kā noteikts apstiprinātajā vakcinācijas programmā, īpašu uzmanību pievēršot kontrolputniem. Pārbaudot

— vakcinētus putnus, izmanto *iIFA* testu,

— kontrolputnus, izmanto vai nu hemaglutinācijas kavēšanas testu (*HI*), *AGID* testu vai *ELISA* testu. Tomēr, ja vajadzīgs, var lietot arī *iIFA* testu;

- kā izcelsme ir no saimēm, kuras 48 stundas pirms iekraušanas ir kliniski pārbaudījis valsts pilnvarots veterinārārsts, īpašu uzmanību pievēršot kontrolputniem;

- kā izcelsme ir no saimēm, kuras ir seroloģiski pārbaudītas ar negatīvu rezultātu attiecībā uz putnu gripu valsts laboratorijā, lietojot paraugu ņemšanas un testu procedūras, kas noteiktas šā lēmuma III pielikumā;

iv) ko tieši nosūta uz kautuvi, kuru norādījusi kompetentā iestāde, un nekavējoties nokauj uzreiz pēc nogādes. Putnus tur savrup no citām saimēm, kas neatbilst šo noteikumu prasībām.

3. Svaigai tītaru un vistu gaļai, kas atbilst prasībām, kuras noteiktas 2. punktā, pievieno Direktīvas 71/118/EEK⁽¹⁾ VI pielikumā noteikto veselības sertifikātu, kā IV punkta a) apakšpunktā ietver šādu valsts pilnvarota veterinārārsta apliecinājumu:

“Iepriekš aprakstītā tītara gaļa/vistas gaļa (*) atbilst Lēmuma 2004/666/EK. A prasībām nevajadzīgo svītrot.

(*) Nevajadzīgo svītrot”.

6. pants

Itālija nodrošina, ka I pielikumā aprakstītajā vakcinācijas apgabalā

a) pārtikas olu savākšanai, uzglabāšanai un transportēšanai izmanto tikai vienreizējās iepakojšanas materiālus vai materiālus, ko var sekmīgi mazgāt un dezinficēt;

b) visa veida transportlīdzekļus, kurus izmanto dzīvu mājputnu, inkubējamu olu, svaigas mājputnu gaļas, pārtikas olu un mājputnu barības transportēšanai, nekavējoties pirms un pēc katras transportēšanas tīra un dezinficē ar dezinfekcijas līdzekļiem un metodēm, ko apstiprinājusi kompetentā iestāde.

7. pants

1. Itālija vismaz vienu dienu iepriekš paziņo Komisijai un citām dalībvalstīm datumu, kad tā uzsāk programmu vakcinācijai ar divvērtīgo vakcīnu.

2. No vakcinācijas uzsākšanas datuma tiek īstenoti 2. līdz 6. panta noteikumi.

8. pants

1. Itālija reizi sešos mēnešos sniedz Komisijai ziņojumu par 1. pantā minētās vakcinācijas programmas efektivitāti.

2. Attiecīgi pārskata šo lēmumu un, jo īpaši, laika periodu, kurā pēc vakcinācijas programmas pabeigšanas turpina piemērot 2. līdz 6. pantā paredzētos pārvietošanas ierobežojumus.

9. pants

Lēmums 2002/975/EK tiek atcelts.

10. pants

Šo lēmumu piemēro no 2004. gada 1. oktobra.

11. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2004. gada 29. septembrī.

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

David BYRNE

(¹) OV L 55, 8.3.1971., 23. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi 2004/41/EK.

I PIELIKUMS

VAKCINĀCIJAS APGABALS

Venetas reģions*Verona province*

ALBAREDO D'ADIGE

ANGIARI

ARCOLE

BELFIORE

BONAVIGO

BOVOLONE

BUTTAPIETRA

CALDIERO

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

CASALEONE

CASTEL D'AZZANO

CASTELNUOVO DEL GARDA

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

CEREA

COLOGNA VENETA

COLOGNOLA AI COLLI

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

CONCAMARISE

ERBÈ

GAZZO VERONESE

ISOLA DELLA SCALA

ISOLA RIZZA

LAVAGNO

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

MINERBE

MONTEFORTE D'ALPONE

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

MOZZECANE

NOGARA

NOGAROLE ROCCA

OPPEANO

PALÙ

PESCHIERA DEL GARDA

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

POVEGLIANO VERONESE

PRESSANA

RONCO ALL'ADIGE

ROVERCHIARA

ROVEREDO DI GUÀ

SALIZOLE

SAN BONIFACIO

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

SAN GIOVANNI LUPATOTO

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

SANGUINETTO

SAN MARTINO BUON ALBERGO

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

SAN PIETRO DI MORUBIO

SOAVE

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

SOMMACAMPAGNA

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

SONA

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

SORGÀ

TREVENUOLO

VALEGGIO SUL MINCIO
VERONA
VERONELLA
VIGASIO
VILLAFRANCA DI VERONA
ZEVIO
ZIMELLA

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

Lombardijas reģions

Brescia province

ACQUAFREDDA
ALFIANELLO
BAGNOLO MELLA
BASSANO BRESCIANO
BORGOSATOLLO
BRESCIA
CALCINATO
CALVISANO
CAPRIANO DEL COLLE
CARPENEDOLO
CASTENEDOLO
CIGOLE
DELLO
DESENZANO DEL GARDA
FIESSE
FLERO
GAMBARA
GHEDI
GOTTOLENGO
ISORELLA
LENO
LONATO
MANERBIO
MILZANO
MONTICHIARI
MONTIRONE
OFFLAGA
PAVONE DEL MELLA
PONCARALE
PONTEVICO
POZZOLENGO
PRALBOINO
QUINZANO D'OGGIO
REMEDELLO
REZZATO
SAN GERVASIO BRESCIANO
SAN ZENO NAVIGLIO
SENIGA

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

VEROLANUOVA
VEROLAVECCHIA
VISANO

Mantova province

CASTIGLIONE DELLE STIVIERE
CAVRIANA
CERESARA
GOITO
GUIDIZZOLO
MARMIROLO
MEDOLE
MONZAMBANO
PONTI SUL MINCIO
ROVERBELLA
SOLFERINO
VOLTA MANTOVANA

II PIELIKUMS

APGABALS, KAS ROBEŽOJAS AR VAKCINĀCIJAS APGABALU, KURĀ TIEK VEIKTA INTENSĪVA
UZRAUDZĪBA**Lombardijas reģions***Bergamo province*

ANTEGNATE	
BAGNATICA	apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa
BARBATA	
BARIANO	
BOLGARE	apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa
CALCINATE	
CALCIO	
CASTELLI CALEPIO	apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa
CAVERNAGO	
CIVIDATE AL PIANO	
COLOGNO AL SERIO	
CORTENUOVA	
COSTA DI MEZZATE	apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa
COVO	
FARA OLIVANA CON SOLA	
FONTANELLA	
GHISALBA	
GRUMELLO DEL MONTE	apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa
ISSO	
MARTINENGO	
MORENGO	
MORNICO AL SERIO	
PAGAZZANO	
PALOSCO	
PUMENENGO	
ROMANO DI LOMBARDIA	
SERiate	apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa
TELGATE	apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa
TORRE PALLAVICINA	

Brescia province

AZZANO MELLA	
BARBARIGA	
BASSANO BRESCIANO	
BERLINGO	
BORGO SAN GIACOMO	
BRANDICO	
CASTEGNATO	apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa
CASTEL MELLA	
CASTELCOVATI	
CASTREZZATO	
CAZZAGO SAN MARTINO	apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa
CHIARI	
COCCAGLIO	
COLOGNE	
COMEZZANO-CIZZAGO	
CORZANO	
ERBUSCO	apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa

LOGRATO	
LONGHENA	
MACLODIO	
MAIRANO	
ORZINUOVI	
ORZIVECCHI	
OSPITALETTO	apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa
PALAZZOLO SULL'OGGIO	apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa
POMPIANO	
PONTOGLIO	
ROCCAFRANCA	
RONCADELLE	apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa
ROVATO	apgabals uz dienvidiem no A4 autoceļa
RUDIANO	
SAN PAOLO	
TORBOLE CASAGLIA	
TRAVAGLIATO	
TRENZANO	
URAGO D'OGGIO	
VILLACHIARA	

Cremona province

CAMISANO
CASALE CREMASCO-VIDOLASCO
CASALETTO DI SOPRA
CASTEL GABBIANO
SONCINO

Mantova province

ACQUANEGRA SUL CHIESE
ASOLA
BIGARELLO
CANNETO SULL'OGGIO
CASALMORO
CASALOLDO
CASALROMANO
CASTEL D'ARIO
CASTEL GOFFREDO
CASTELBELFORTE
GAZOLDO DEGLI IPPOLITI
MARIANA MANTOVANA
PIUBEGA
PORTO MANTOVANO
REDONDESCO
RODIGO
RONCOFERRARO
SAN GIORGIO DI MANTOVA
VILLIMPENTA

Venetas reģions*Padua province*

CARCERI
CASALE DI SCODOSIA
ESTE
LOZZO ATESTINO
MEGLIADINO SAN FIDENZIO
MEGLIADINO SAN VITALE
MONTAGNANA
OSPEDALETTO EUGANEO
PONSO
SALETTO
SANTA MARGHERITA D'ADIGE
URBANA

Verona province

BEVILACQUA
BOSCHI SANT'ANNA
BUSSOLENGO
PESCANTINA
SOMMACAMPAGNA
SONA

apgabals uz ziemeļiem no A4 autoceļa
apgabals uz ziemeļiem no A4 autoceļa

Vicenza province

AGUGLIARO
ALBETTONE
ALONTE
ASIGLIANO VENETO
BARBARANO VICENTINO
CAMPIGLIA DEI BERICI
CASTEGNERO
LONIGO
MONTEGALDA
MONTEGALDELLA
MOSSANO
NANTO
NOVENTA VICENTINA
ORGIANO
POIANA MAGGIORE
SAN GERMANO DEI BERICI
SOSSANO
VILLAGA

III PIELIKUMS

PARAUGU ŅEMŠANAS UN TESTU PROCEDŪRA

1) **Ievads un vispārējais pielietojums**

Izveidotās netiešās imunofluorescences noteikšanas (*iIFA* tests) mērķis ir nošķirt vistas un tītarus, kas vakcinēti un pakļauti savvaļas vīrusam, un vistas un tītarus, kas vakcinēti, bet nav pakļauti savvaļas vīrusam, "DIVA" (*Differentiating Infected from Vaccinated Animals* – Inficēto un vakcinēto dzīvnieku nošķiršana) vakcinācijas stratēģijā, kur izmanto heterologu apakštipa vakcīnu no savvaļas vīrusa apakštipa.

2) **Testa izmantošana, nosūtot svaigu tītara un vistas gaļu no vakcinācijas apgabala Itālijā uz citām dalībvalstīm**

Gaļu, kuras izcelsme ir no tītaru un vistu saimēm, kas vakcinētas pret putnu gripu, var nosūtīt uz citām dalībvalstīm, ja gadījumos, kad visi putni ir turēti vienās telpās, valsts pilnvarots veterinārārsts septiņas dienas pirms kaušanas ir noņēmis asins paraugus no vismaz 10 kaušanai paredzētiem vakcinētiem tītariem vai vistām. Tomēr, ja mājputni ir turēti vairāk nekā vienā grupā vai telpā, paraugus ņem vismaz no 20 brīvi izvēlētiem vakcinētajiem putniem no visām saimniecības grupām vai telpām.
